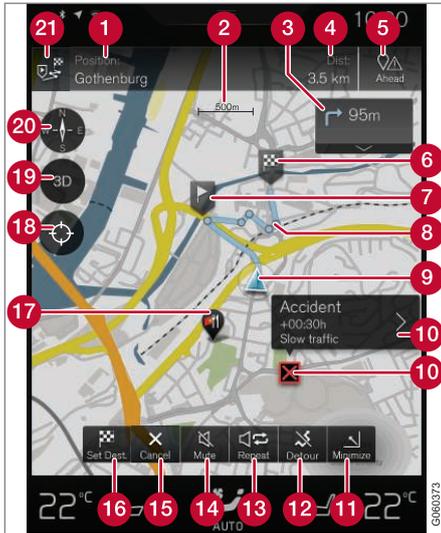




SENSUS NAVIGATION



### Text und Symbole auf der Karte

- 1 Aktuelle Fahrzeugposition
- 2 Maßstab
- 3 Liste mit Orientierungspunkten
- 4 Reiseziel und Ankunftszeit/Verbleibende Fahrzeit, oder alternativ aktuelle Position und Distanz zum Reiseziel
- 5 Liste über Sonderziele (Point of Interest, POI) entlang der Route

- 6 Reiseziel/Endziel
- 7 Zwischenziel
- 8 Leitpunkt
- 9 Fahrzeug auf dem geplanten Reiseweg
- 10 Verkehrsmeldung
- 11 Verkleinert (Ansicht erweitert) oder maximiert (Vollbild) die Kartenansicht
- 12 Berechnen der Umleitung
- 13 Wiederholt aktuelle Sprachausgabe der Routenführung
- 14 Sprachausgabe vorübergehend An/Aus
- 15 Bricht die Routenführung ab
- 16 Reiseziel/Zwischenziel angeben
- 17 Sonderziel (Point of Interest, POI)
- 18 Setzt die Karte zurück, um dem Fahrzeug zu folgen
- 19 Wechselt zwischen 2D- und 3D-Kartenanzeige
- 20 Kompass + Wechsel zwischen Norden oben und Fahrtrichtung oben
- 21 Streckenplan und alternative Route

## SENSUS NAVIGATION

Sensus Navigation ist ein satellitenbasiertes Navigations- und Verkehrsinformationssystem.

Wir arbeiten kontinuierlich daran, unsere Produkte noch besser zu machen. Änderungen können dazu führen, dass Informationen,

Beschreibungen oder Abbildungen in dieser Ergänzung von der Ausstattung Ihres Fahrzeugs abweichen. Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorhergehende Mitteilung Änderungen vorzunehmen.

# INHALT

## EINFÜHRUNG

Sofort mit der Kartennavigation beginnen	6
Einfache Routenführung zu einem Zielort	7
Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation	7
Häufige Vorgänge bei Kartennavigation	9

## SPRECHSTEUERUNG

Sprachsteuerung	14
Sprachsteuerung verwenden	15
Sprachsteuerung bei Kartennavigation	16
Einstellungen Sprachsteuerung	17

## ZIELORT ANGEBEN

Allgemeines zur Angabe des Zielorts	20
Zielort direkt auf der Karte angeben	20
Zielort mit Freitextsuche angeben	21
Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben	22
Zielort durch Sonderziel (Point of Interest, POI) angeben	24
Zielort mit Adresse angeben	25
Zielort mit "Send to Car" speichern	26

## **STRECKENPLAN UND ROUTE**

Streckenplan und alternative Route	30
Wegpunkte der Reiseroute	31
Sonderziele (Point of Interest, POI) entlang der Route	31
Verkehrsstörungen an der Route	32
Info-Karte auf der Karte	33
Umleitung auf alternativer Route auswählen	34

## **VERKEHRSMELDUNG**

Verkehrsmeldung	36
Echtzeit-Verkehrsinformationen (RTTI)	37

## **EINSTELLUNGEN**

Kartenanzeige im Fahrerdisplay aktivieren/deaktivieren	40
Einstellungen für Sensus Navigation	40
Einstellungen Karte	41
Einstellungen Route	43
Einstellungen Verkehr	44
Aktivieren/deaktivieren von erweiterten Verkehrsinformationen (RTTI)	45
Einstellungen Routenführung	46
Kartendaten	46

## **KARTEN- UND SYSTEMINFORMATIONEN**

Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare	48
Aktualisierung der Kartendaten im Fahrzeug mit Internetverbindung	49
Aktualisierung der Kartendaten über PC und USB	50
Fehlersuche für Sensus Navigation	53
Lizenzvertrag für Kartennavigation	54
Urheberrecht Kartennavigation	57

## **ALPHABETISCHES VERZEICHNIS**

Alphabetisches Verzeichnis	59
----------------------------	----

EINFÜHRUNG

## Sofort mit der Kartennavigation beginnen

Beim Öffnen der Fahrertür wird die Fahrzeug-elektrik automatisch eingeschaltet.

### Navigation aktivieren



- 1 Home-Taste
- 2 Teilansicht Navigation

Wenn das Navigationssystem im Display in der Mittelkonsole kein Kartenbild anzeigt, tippen Sie die oberste Teilansicht **Navigation** (2) an.

Wenn die Teilansicht **Navigation** nicht auf dem Center Display angezeigt wird, drücken Sie die Home-Taste (1) und tippen Sie dann die Teilansicht **Navigation** (2) an.

Danach erscheint die Karte über das aktuelle Gebiet. Das Fahrzeug wird durch ein blaues Dreieck symbolisiert.

### **WARNUNG**

Folgendes beachten:

- Immer die volle Aufmerksamkeit auf die Straße richten und sich in erster Linie auf das Fahren konzentrieren.
- Halten Sie sich stets an die geltende Straßenverkehrsordnung und fahren Sie verantwortlich.
- Die Wegverhältnisse können aufgrund von z. B. Witterung oder Jahreszeit dazu führen, dass bestimmte Empfehlungen weniger zuverlässig sind.

### Navigation deaktivieren

Das Navigationssystem kann nicht ausgeschaltet werden, sondern bleibt im Hintergrund immer aktiviert. Es wird erst ausgeschaltet, wenn der Fahrer aussteigt und das Fahrzeug verriegelt.

### **ACHTUNG**

Das Navigationssystem ist auch bei abgestelltem Motor verfügbar. Bei zu niedriger Batteriespannung schaltet sich das System ab.

### Themenbezogene Informationen

- Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation (S. 7)
- Einfache Routenführung zu einem Zielort (S. 7)

## Einfache Routenführung zu einem Zielort

Stellen Sie die Routenführung zum gewünschten Zielort ein, ohne zuerst die gesamte Betriebsanleitung lesen zu müssen.

### Ziel auf der Karte auswählen

1. Auf die Teilansicht **Navigation** tippen.



2. Hier tippen, um das Kartenbild zu maximieren.
3. Die gewünschte Position auf der Karte suchen.
4. Auf die Position drücken und den Finger gedrückt lassen.
  - > Es wird ein Symbol angelegt und es erscheint ein Menü.
5. Auf **Gehe zu** drücken.
  - > Die Routenführung wird gestartet.

## Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation

Die Sensus Navigation wird auf mehrere Arten dargestellt und bedient, z.B. über Fahrerdisplay, Head-Up-Display und Sprachbefehle.

### Center Display



Über das Center Display können Sie sämtliche Funktionen des Navigationssystems bedienen, also z. B. bestimmte Karteneinstellungen vornehmen oder den Zielort eingeben.

Wenn die Karte nicht auf dem Center Display angezeigt wird: Tippen Sie in der Ansicht Home das oberste Feld **Navigation** an.

### Fahrerdisplay

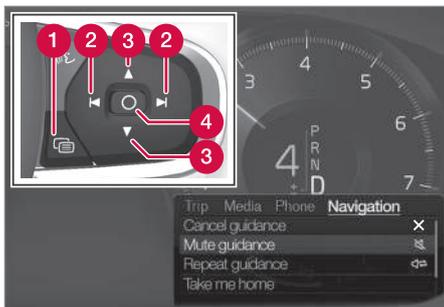


Die Karte wird nur bei Ausstattung des Fahrzeugs mit dem 12"-Fahrerdisplay angezeigt.

Während der Fahrt wird der Fahrer durch die gesprochene Routenführung und durch Anweisungen im Fahrerdisplay geführt. Die Kartenanzeige im Fahrerdisplay kann auch ohne Angabe eines Zielorts aktiviert sein.

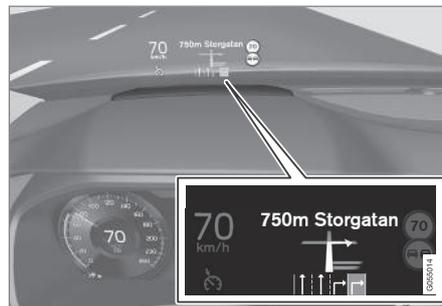
### Rechtes Tastenfeld auf dem Lenkrad und Fahrerdisplay

Mit den rechten Lenkradtasten können einige Funktionen der Kartennavigation bedient werden, wie z. B. **Nach Hause fahren** und **Routenführung abbrechen**. Wenn auf dem Fahrerdisplay eine Meldung erscheint, muss diese zunächst quittiert werden, bevor das Menü angezeigt wird.



- 1 Menü öffnen/schließen. Wenn über einen bestimmten Zeitraum keine Aktion erfolgt ist oder bestimmte Einstellungen vorgenommen wurden, wird das Menü automatisch geschlossen.
- 2 Zwischen Menüs blättern.
- 3 Zwischen Menüoptionen blättern.
- 4 Eine Option bestätigen oder markieren.

### Head-Up-Display\*



Kartennavigation auf der Windschutzscheibe.

Auch auf dem Head-up-Display im unteren Teil der Windschutzscheibe können Sie sich Navigationshinweise anzeigen lassen.

Dabei lässt sich die Position der Einblendung einstellen und die Anzeige der Navigationshinweise deaktivieren.

### Sprachsteuerung

Viele Funktionen lassen sich auch über die Sprachsteuerung bedienen.



Drücken Sie die Lenkradtaste, warten Sie auf das Signal und sagen Sie z. B. „Navigationsziel Zuhause“.

### Themenbezogene Informationen

- Zielort mit Freitextsuche angeben (S. 21)
- Sprachsteuerung bei Kartennavigation (S. 16)
- Sprachsteuerung (S. 14)
- Sprachsteuerung verwenden (S. 15)
- Einstellungen Sprachsteuerung (S. 17)
- Kartenanzeige im Fahrerdisplay aktivieren/deaktivieren (S. 40)

## Häufige Vorgänge bei Kartennavigation

Hier werden einige typische Vorgänge bei der Kartennavigation beschrieben.

- Wo befinde ich mich?
- Fahrzeugsymbol auf der Karte finden
- Karte in Fahrtrichtung oder Richtung Norden
- 2D- oder 3D-Anzeige
- Zoomen
- Scrollen
- Anzeige des Kartentitels ändern
- Aus einem Menü herausfinden

### Wo befinde ich mich?

Welche geographische Position hat das Fahrzeug in diesem Augenblick?

- Tippen Sie auf das Fahrzeugsymbol in der Karte (blaues Dreieck) - die Informationen werden direkt in der Karte angezeigt.

### Fahrzeugsymbol auf der Karte finden



Tippen Sie auf das Fadenkreuz.

Nachdem Sie die Karte vergrößert, verkleinert und gescrollt haben, kann es manchmal schwierig sein, die Fahrzeugposition auf der Karte wiederzufinden. Dazu gehen Sie am besten so vor:

- Tippen Sie auf das Fadenkreuz - die Karte wird zurückgesetzt und folgt danach dem Fahrzeugsymbol.

### Karte in Fahrtrichtung oder Richtung Norden



Tippen Sie auf den Kompass, um die Fahrtrichtung des Fahrzeugsymbols auf der Karte zu ändern.

Für die Anzeige der Fahrtrichtung des Fahrzeugs im Verhältnis zur Karte stehen Ihnen zwei Möglichkeiten zur Auswahl:

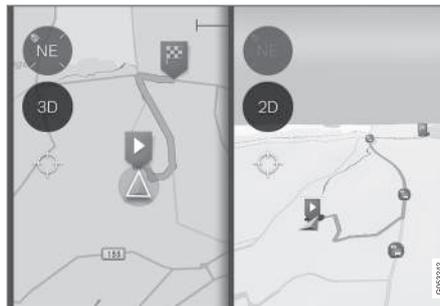
- Die Karte wird im Center Display immer so angezeigt, dass Norden oben liegt – das Fahrzeugsymbol bewegt sich auf der Karte in die tatsächliche Himmelsrichtung. Bewegt sich das Fahrzeugsymbol auf der Karte nach links, fährt das Fahrzeug also ebenfalls nach links.
- Das Fahrzeugsymbol zeigt im Center Display immer nach oben – je nach Fahrtrichtung dreht sich die Karte unter dem Fahrzeugsymbol. Das Kompass-Symbol zeigt an, wo auf der Karte Norden (N) liegt; die Kompassmitte zeigt an, in welche Richtung die Fahr-



◀◀ zeugfront weist (in diesem Fall NE = Nordost).

Buchstaben auf dem Kompass	Kompassrichtung
N	(North): Nord
NE	(NorthEast): Nordost
E	(East): Ost
SE	(SouthEast): Südost
S	(South): Süd
SW	(SouthWest): Südwest
W	(West): West
NW	(NorthWest): Nordwest

## 2D- oder 3D-Anzeige



Tippen Sie zum Wechseln zwischen der 2D- und 3D-Anzeige auf 2D/3D.

Bei der 3D-Anzeige weist die Fahrtrichtung des Fahrzeugs im Center Display immer nach oben – die Karte dreht sich je nach Straßenverlauf unter dem Fahrzeug.

Der Kompass zeigt an, wo auf der Karte Norden (N) liegt; die Kompassmitte zeigt an, in welche Richtung die Fahrzeugfront weist.

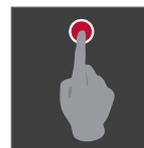
In der 3D-Ansicht wird der Kartenmaßstab nicht angezeigt.

Die 2D-Anzeige wird unter der vorherigen Rubrik "Karte in Fahrtrichtung oder Richtung Norden" beschrieben.

## Zoomen

### Heranzoomen/Vergrößern

So vergrößern Sie die Karte:



Tippen Sie mit einem Finger zweimal kurz hintereinander auf das Display.

oder



Legen Sie zwei Finger nebeneinander auf das Display in der Mittelkonsole und spreizen Sie sie dann.

### Herauszoomen/Verkleinern

So verkleinern Sie die Karte:



Tippen Sie das Display in der Mittelkonsole mit zwei leicht gespreizten Fingern einmal an.

oder



Legen Sie zwei gespreizte Finger auf das Display in der Mittelkonsole und führen Sie sie zusammen.

## Scrollen



Legen Sie einen Finger auf die Karte, streichen Sie in die gewünschte Richtung und nehmen Sie den Finger von der Karte.

Die Scrollfunktion ist nur bei maximierter (nicht bei minimierter) Kartenansicht möglich.

## Anzeige des Kartentitels ändern



Hier tippen, um die Anzeige des Kartentitels zu ändern.

Für die Anzeige des Kartentitels stehen folgende Optionen zur Auswahl:

- Bezeichnung des Zielorts (Destination) und Ankunftszeit (ETA) oder verbleibende Fahrzeit (RTA). Zur Auswahl von **ETA** oder **RTA**, siehe Abschnitt "Einstellungen Route".

oder

- Bezeichnung der aktuellen Position (Position) und Entfernung zum Zielort (Dist). Der Titelwechsel ist nur bei maximierter (nicht bei minimierter) Kartenansicht möglich.

## Zurück zur Kartenansicht



- 1 Home-Taste
- 2 Teilansicht Navigation

Ist der Fahrer "weit weg" in einem anderen Teil des Systems, und will er schnell zurück zur Kartenansicht, kann folgende Methode angewendet werden:

1. Home-Taste unter dem Center Display antippen (1).
2. Wenn danach statt der Teilansicht Navigation die Ansicht Home angezeigt wird: Die oberste Teilansicht **Navigation** (2) antippen.

## Themenbezogene Informationen

- Kartenanzeige im Fahrerdisplay aktivieren/deaktivieren (S. 40)
- Einstellungen für Sensus Navigation (S. 40)
- Einstellungen Route (S. 43)



SPRECHSTEUERUNG

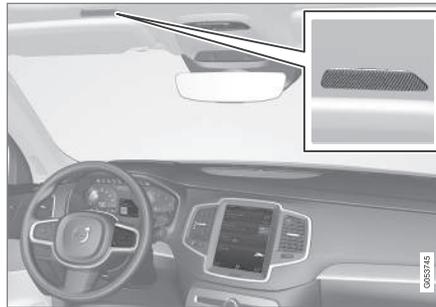
### Sprachsteuerung<sup>1</sup>

Bestimmte Funktionen des Mediaplayers, eines über Bluetooth verbundenen Telefons, der Klimaanlage und des Volvo Navigationssystems\* können Sie mittels Sprachsteuerung bedienen.

Dank der bequemen Sprachsteuerung wird der Fahrer weniger abgelenkt und kann sich stattdessen auf die Fahrt konzentrieren und seine Aufmerksamkeit vollkommen auf die Straße und die Verkehrssituation richten.

#### **WARNUNG**

Der Fahrer ist stets dafür verantwortlich, dass das Fahrzeug auf sichere Weise gefahren wird und dass alle geltenden Verkehrsregeln beachtet werden.



Mikrofon des Sprachsteuerungssystems

Die Sprachsteuerung erfolgt in Dialogform mit gesprochenen Befehlen des Benutzers und verbalen Antworten des Systems eingegeben. Die Sprachsteuerung verwendet das gleiche Mikrofon wie die Bluetooth-Freisprechvorrichtung und zum Antworten die Fahrzeuglautsprecher. Manchmal wird darüber hinaus eine Meldung auf dem Fahrerdisplay angezeigt. Funktionen werden über das rechte Lenkradtastenfeld bedient, Einstellungen werden über das Display in der Mittelkonsole vorgenommen.

#### **System-Updates**

Das Sprachsteuerungssystem wird laufend verbessert. Zum Herunterladen von Updates zur Optimierung der Funktionalität siehe „System-Updates“ und [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

### Themenbezogene Informationen

- Sprachsteuerung verwenden (S. 15)
- Sprachsteuerung bei Kartennavigation (S. 16)
- Einstellungen Sprachsteuerung (S. 17)

<sup>1</sup> Gilt für bestimmte Märkte.

## Sprachsteuerung verwenden<sup>2</sup>

Grundsätzliche Anleitung zur Benutzung der Sprachsteuerung.



Drücken Sie die Lenkradtaste für die Sprachsteuerung , um das System zu aktivieren und einen Dialog mit Sprachbefehlen zu initiieren.

Achten Sie bei Verwendung der Sprachsteuerung auf Folgendes:

- Bei Befehlen – sprechen Sie nach dem Signal, mit normaler Stimme und in normalem Tempo.
- Nicht sprechen, wenn das System antwortet (das System kann in dieser Zeit keine Befehle erfassen).
- Vermeiden Sie Hintergrundlicht im Fahrzeuginnenraum, indem Türen, Scheiben und Schiebedach geschlossen gehalten werden.

Sie können die Sprachsteuerung wie folgt abbrechen:

- Sagen Sie „**Abbrechen**“.
- Die Lenkradtaste für die Sprachsteuerung  lang gedrückt halten.

Um die Kommunikation zu beschleunigen und die Aufforderungen durch das System zu über-

springen, können Sie die Lenkradtaste für die Sprachsteuerung  drücken, wenn die Systemstimme wiedergegeben wird, und den nächsten Befehl sprechen.

### Beispiele für die Sprachsteuerung

 drücken und „**Rufe [Vorname] [Familiennamen] [Nummernkategorie]**“ sagen  
- Die gewählte Nummernkategorie (privat, mobil, geschäftlich) des Kontakts aus der Kontaktliste wird angerufen. Beispiel:

Auf  drücken, „**Rufe Robyn Smith Mobil**“ sagen.

### Sprachbefehle

Die folgenden Befehle können jederzeit verwendet werden:

- **„Wiederholen“** - wiederholt die letzte gesprochene Anweisung im laufenden Dialog.
- **„Abbrechen“** - Unterbricht den Dialog.
- **„Hilfe“** – Startet einen Hilfe-Dialog. Das System antwortet entweder mit Befehlen, die zur jeweiligen Situation passen, einer Aufforderung oder einem Beispiel.

Die Befehle für spezielle Funktionen sind im jeweiligen Abschnitt beschrieben, wie z. B. Telefon mittels Sprachsteuerung bedienen.

### Zahlen

Zahlen werden unterschiedlich angegeben, je nachdem, welche Funktion gesteuert werden soll:

- **Telefonnummer und Postleitzahl** muss einzeln Zahl für Zahl gesprochen werden, zum Beispiel Null Drei Eins Zwei Zwei Vier Vier Drei (03122443).
- **Hausnummer** wird einzeln oder zusammen gesprochen, zum Beispiel Zwei Zwei oder Zweiundzwanzig (22). In Englisch und Holländisch können mehrere Gruppen in Sequenzen gesprochen werden, z. B. Zweiundzwanzig Zweiundzwanzig (22 22). In Englisch kann auch der Begriff Doppel oder Tripel benutzt werden, zum Beispiel Doppel Null (00). Die Nummer kann in einem Intervallbereich von 0-2300 angegeben werden.
- **Frequenzen** können als Neunundachtzig Komma Acht (98,8), Einhundertvier Komma Zwei oder Hundertvier Komma Zwei (104,2) angegeben werden.

### Themenbezogene Informationen

- Sprachsteuerung (S. 14)
- Einstellungen Sprachsteuerung (S. 17)

<sup>2</sup> Gilt für bestimmte Märkte.

## Sprachsteuerung bei Kartennavigation<sup>3</sup>

Befehle zur Sprachsteuerung des Navigationssystems, wie z. B. zum Angeben des Zielorts oder Unterbrechen der Navigation.

Drücken Sie auf  und sprechen Sie einen der folgenden Befehle:

- **„Navigation“** - Startet einen Navigationsdialog und zeigt Beispiele für Befehle an.
- **„Nach Hause fahren“** - Die Routenführung erfolgt bis zur Position **Zuhause**.
- **„Fahre zu [Stadt]“** - Gibt eine Stadt als Zielort an. Beispiel: „Fahre nach Berlin“.
- **„Fahre zu [Adresse]“** - Gibt eine Adresse als Zielort an. Eine Adresse muss einen Ort und eine Straße enthalten. Beispiel: „Fahre nach Goethestraße 5, Berlin“.
- **„Kreuzung hinzufügen“** - Startet einen Dialog zur Angabe zweier Straßen. Das Ziel entspricht dabei der Kreuzung der beiden genannten Straßen.
- **„Fahre zu [Postleitzahl]“** - Gibt eine Postleitzahl als Zielort an. Beispiel: „Fahre nach 1 2 3 4 5“.
- **„Fahre zu [Kontakt]“** - Gibt eine Adresse aus dem Telefonbuch als Zielort an. Beispiel: „Fahre zu Robyn Smith“.
- **„Suche [POI-Kategorie]“** - Sucht in der Nähe liegende Sonderziele (POI) einer bestimmten Kategorie (z. B. Restaurants).<sup>4</sup> Mit dem Befehl **„Entlang der Route“** bei Anzeige der Trefferliste wird die Liste entlang der Route sortiert.
- **„Suche [POI-Kategorie] in [Stadt]“** - Sucht Sonderziele (POI) der genannten Kategorie in der genannten Stadt. Die Trefferliste wird nach der Entfernung zur Stadtmitte sortiert. Beispiel: „Suche Restaurant in Berlin“.
- **„Suche [POI-Name]“**. Beispiel: „Suche Phantasialand“.
- **„Land ändern/Bundesstaat ändern“**<sup>5, 6</sup> - Ändert den Suchbereich für die Navigation.
- **„Favoriten zeigen“** - Zeigt die als Favoriten markierten Positionen auf dem Fahrerdisplay an.
- **„Reiseroute entfernen“** - Löscht alle gespeicherten Zwischenziele und den Zielort einer Route.
- **„Sprachführung wiederholen“** - Wiederholt die letzte Sprachansage.
- **„Sprachführung ausschalten“** - Schaltet die gesprochene Routenführung aus.
- **„Sprachführung einschalten“** - Startet die ausgeschaltete gesprochene Routenführung.

### Themenbezogene Informationen

- Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation (S. 7)
- Sprachsteuerung (S. 14)
- Sprachsteuerung verwenden (S. 15)
- Einstellungen Sprachsteuerung (S. 17)

<sup>3</sup> Gilt für bestimmte Märkte.

<sup>4</sup> Sie können ein Sonderziel anrufen oder als Zielort angeben.

<sup>5</sup> In Europa wird „Land“ anstelle von „Bundesstaat“ verwendet.

<sup>6</sup> Für Brasilien und Indien wird der Suchbereich über das Center Display geändert.

## Einstellungen Sprachsteuerung<sup>7</sup>

Für die Sprachsteuerung können verschiedene Einstellungen vorgenommen werden.

1. Tippen Sie im Topmenü auf **Einstellungen**.
2. Tippen Sie auf **System → Sprachsteuerung** und wählen Sie die gewünschte Einstellung aus.
  - **Wiederholungsmodus**
  - **Geschlecht**
  - **Sprechtempo**

### Audioeinstellungen

1. Tippen Sie im Topmenü auf **Einstellungen**.
2. Tippen Sie auf **Klang → Systemlautstärken → Sprachsteuerung** und wählen Sie die gewünschte Einstellung aus.

### Sprache ändern

Eine Sprachsteuerung ist nicht für alle Sprachen möglich. Für die Sprachsteuerung verfügbare Sprachen sind mit einem Piktogramm in der Sprachenliste gekennzeichnet - .

Eine Änderung der Sprache wirkt sich auch auf die Menü-, Meldungs- und Hilfetexte aus.

1. Tippen Sie im Topmenü auf **Einstellungen**.

2. Tippen Sie auf **System → Sprache** und wählen Sie die gewünschte Sprache aus.

### Themenbezogene Informationen

- Sprachsteuerung (S. 14)
- Sprachsteuerung verwenden (S. 15)
- Sprachsteuerung bei Kartennavigation (S. 16)

<sup>7</sup> Gilt für bestimmte Märkte.



ZIELORT ANGEBEN

### Allgemeines zur Angabe des Zielorts

Der Zielort kann auf unterschiedliche Weise angegeben werden.

Zur Angabe des Zielorts stehen folgende Optionen zur Verfügung:

- Antippen der Karte
- Freitextsuche und Kartenkoordinaten
- Zuletzt gewählte Zielorte
- Als Favoriten gekennzeichnete Positionen aus der Bibliothek
- In der Bibliothek gespeicherte Positionen
- Sonderziel (Point of Interest, POI)
- Adresse

Wählen Sie eine der Alternativen. Siehe dazu die Hinweise unter der Rubrik "Zielorte und Zwischenziele" und folgen Sie den Anweisungen.

### Zielorte und Zwischenziele

Die erste Position ist der **Zielort** des Streckenplans.

Die folgenden Positionen sind die **Zwischenziele** des Streckenplans.

Ein Streckenplan mit Zielort und Zwischenzielen kann nachträglich einfach bearbeitet werden - siehe Rubrik "Streckenplan bearbeiten" im Abschnitt "Streckenplan und alternative Routen".

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan und alternative Route (S. 30)
- Zielort direkt auf der Karte angeben (S. 20)
- Zielort mit Freitextsuche angeben (S. 21)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 22)
- Zielort durch Sonderziel (Point of Interest, POI) angeben (S. 24)
- Zielort mit Adresse angeben (S. 25)

### Zielort direkt auf der Karte angeben

Ein Zielort kann auf verschiedene Arten angegeben werden - die Markierung mit dem Finger auf der Karte ist eine davon.

Oft ist es am einfachsten, die Karte zur gewünschten Stelle zu scrollen und dort anzutippen.



Vergewissern Sie sich zunächst, dass die Kartenansicht maximal vergrößert ist: Wenn diese Taste auf dem Bildschirm zu sehen ist, drücken Sie darauf, um die Karte maximal zu vergrößern.

Danach fahren Sie wie folgt fort:

1. Scrollen Sie die Karte auf die gewünschte Position.
2. Drücken Sie auf die gewünschte Position und halten sie den Finger gedrückt - es wird ein Symbol erzeugt und es erscheint ein Menü.



3. Wählen Sie **Gehe zu** - Die Routenführung beginnt.

### Das Symbol löschen

Zum Löschen des Symbols für den angepöppelten Zielort:

- **Löschen wählen**

### Position des Symbols justieren

Zum Verschieben des Symbols:

1. Lassen Sie das Symbol angepöppelt, verschieben Sie es an die gewünschte Stelle und lassen Sie es los.

### Themenbezogene Informationen

- Allgemeines zur Angabe des Zielorts (S. 20)

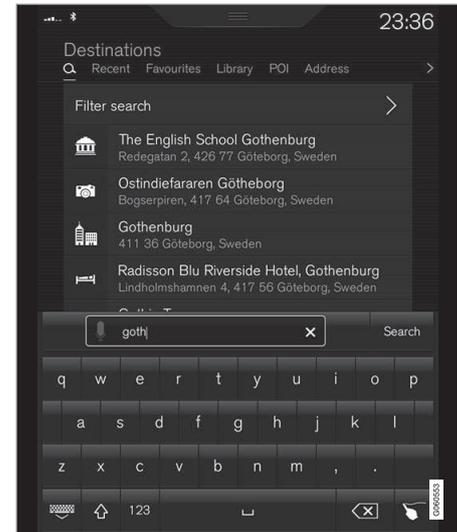
## Zielort mit Freitextsuche angeben

Zur Angabe eines Ziels haben Sie mehrere Möglichkeiten: Mit der Freitextsuche können Sie z. B. nach Telefonnummern, Postleitzahlen, Straßen, Städten, Koordinaten oder Sonderzielen (Point of Interest, POI) suchen.

Über die virtuelle Tastatur auf dem Display können Sie die meisten Zeichen eingeben und so Ihren Zielort suchen. Siehe hierzu den Abschnitt „Tastatur auf dem Center Display verwenden“.



1. Tippen Sie am unteren Bildschirmrand auf **Ziel eing.**.
  - > Die Kartenanzeige wechselt zur Suche über eine Adresse.
2. Tippen Sie auf **Q**.



3. Geben Sie einen Suchbegriff ein.
  - > Mit fortschreitender Eingabe werden mögliche Treffer aufgelistet.

## ZIELORT ANGEBEN

- ◀ 4. **Wenn die Suche zum gewünschten Ergebnis führt:** Tippen Sie auf ein Suchergebnis, um die zugehörige Info-Karte anzuzeigen und das Suchergebnis zu verwenden.

**Wenn die Suche zu viele Ergebnisse hat:** Tippen Sie auf **Suche filtern**, wählen Sie den Suchbereich aus und geben Sie danach die weitere Verwendung des Suchergebnisses an:

- **Im Umkreis d. Fahrzeugs**
- **Im Umkreis des Zielortes**
- **Entlang der Route**
- **Im Umkreis Kartenpunkt**

### Koordinaten

Ein Zielort kann auch über die Kartenkoordinaten eingegeben werden.

- Geben Sie z. B. „N 58,1234 E 12,5678“ ein und tippen Sie auf **Suchen**.

Die Himmelsrichtungen **N**, **E**, **S** und **W** können unterschiedlich angegeben werden, wie z. B.:

**N** 58,1234 **E** 12,5678 (mit Leerzeichen)

**N**58,1234 **E**12,5678 (ohne Leerzeichen)

58,1234**N** 12,5678**E** (mit Himmelsrichtung **nach** der Koordinate)

58,1234-12,5678 (mit Bindestrich **ohne** Himmelsrichtung)

Als Trennzeichen kann sowohl ein Punkt [.] als auch ein Komma [,] verwendet werden.

### Themenbezogene Informationen

- Allgemeines zur Angabe des Zielorts (S. 20)
- Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation (S. 7)
- Info-Karte auf der Karte (S. 33)

## Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben

Ein Zielort kann auf verschiedene Arten angegeben werden - die Auswahl aus Listen ist eine davon.

Listen öffnen:



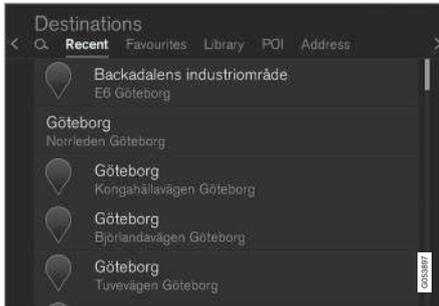
1. Tippen Sie ganz unten auf dem Display auf **Ziel eing.** – die Kartenanzeige wechselt zur Suche über die Adresse.

2. Wählen Sie danach ganz oben auf dem Display eine der folgenden Listen aus:

- **Letzte**
- **Favoriten**
- **Bibliothek**

Nachdem Sie eine Option in einer Liste markiert haben, wird diese mit einer der Tasten **Navigation starten** oder **Als Wegpt. hinzufg.** als Zielort hinzugefügt.

## Letzte



In dieser Liste werden ausgeführte Suchvorgänge gesammelt. Scrollen und auswählen.

Gibt es auch als Menüauswahl im Fahrerdisplay und wird mit dem rechten Tastenfeld auf dem Lenkrad angesteuert, siehe Rubrik "Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation".

Mit **Bearbeiten** kann die Liste bearbeitet werden.

## Favoriten



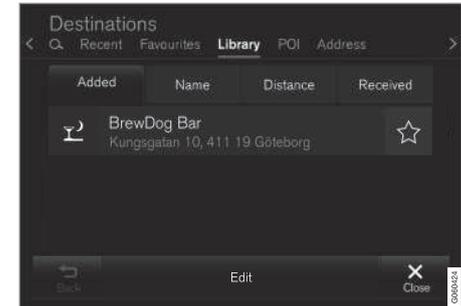
In dieser Liste werden als Favoriten gekennzeichnete Positionen aus **Bibliothek** gesammelt. Scrollen und auswählen.

Eine gelöschte Position **Favoriten** scheint in **Bibliothek** weiterhin auf, jedoch mit einem "erloschenen" Stern. Soll sie wieder in **Favoriten** aufgenommen werden, gehen Sie zu **Bibliothek** und markieren Sie den Stern der Position neuerlich.

Mit **Wohnadresse eingeben** kann ein oft verwendetes Ziel programmiert und ausgewählt werden. Ein gespeichertes **Zuhause**-Ziel gibt es auch als Menüauswahl im Fahrerdisplay und wird mit dem rechten Tastenfeld auf dem Lenkrad angesteuert, siehe Rubrik "Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation".

Mit **Bearbeiten** kann die Liste bearbeitet werden.

## Bibliothek



Hier werden gespeicherte Positionen und Streckenpläne aufgeführt. Die zuletzt gespeicherte Eintragung wird zuoberst in der Liste angezeigt.

Tippen Sie auf den Stern einer Position, um sie als Favorit zu markieren oder zu entfernen. Eine Position mit markiertem (gefülltem) Stern erscheint auch in der Rubrik **Favoriten**.

Eine in **Bibliothek** gelöschte Position wird gleichzeitig auch in **Favoriten** gelöscht.

Die Bibliothek kann auf verschiedene Arten sortiert werden:

- **Hinzugefügt** – Sortierung nach der zeitlichen Abfolge.
- **Name** – Sortierung in alphabetischer Reihenfolge.

## ZIELORT ANGEBEN

- **Entfernung** – Sortierung nach der Entfernung von der aktuellen Position.
- **Empfangen** – Positionen, die über die Funktion „Send to Car“ an das Fahrzeug gesendet wurden, werden nicht angezeigt. Neue ungelesene Positionen sind mit einem BLAUEN Cursor versehen, der nach dem Lesen erlischt. Für weitere Informationen siehe Abschnitt "Zielort mit Send to car speichern".

Mit **Bearbeiten** können Sie einen oder mehrere Listeneinträge löschen.

### Themenbezogene Informationen

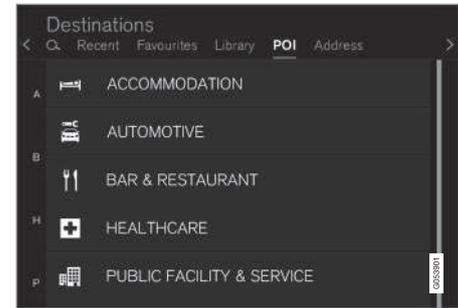
- Zielort mit "Send to Car" speichern (S. 26)
- Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation (S. 7)
- Allgemeines zur Angabe des Zielorts (S. 20)

## Zielort durch Sonderziel (Point of Interest, POI) angeben

Ein Zielort kann auf verschiedene Arten angegeben werden, wie z. B. durch Angabe eines POI.



1. Tippen Sie ganz unten auf dem Display auf **Ziel eing.** – die Kartenanzeige wechselt zur Suche über die Adresse mit dem entsprechenden Suchfeld.
2. Auf **POI** drücken.
3. Den gewünschten Filter antippen:
  - **In Fahrzeugnähe**
  - **In Ziel-Nähe**
  - **Umgebung Zwischenziel**
  - **Entl. der Route**
  - **In Nähe eines Punktes auf Karte**
4. Suchen und markieren Sie den gewünschten POI.
5. **Navigation starten** oder **Als Wegpt. hinzufg.** wählen.



Beispiele für Sonderziele.

Für viele POI (z. B. Restaurants) gibt es Unterkategorien (z. B. Schnellrestaurants).

Im Abschnitt "Einstellungen Karte" kann ausgewählt werden, welche POI auf der Karte angezeigt werden sollen. Dort werden sämtliche in der aktuellen Region zur Verfügung stehenden POI aufgelistet. Diese Einstellung hat keine Auswirkungen auf die Suche von POI als Zielort – auch abgewählte POI werden hier als alternative Reiseziele angezeigt.

Bestimmte POI werden auf der Karte erst ab einem Maßstab von 1 km (1 mi) angezeigt.

**i ACHTUNG**

- Das POI-Symbol sowie die Anzahl und Art der POI können je nach Markt variieren.
- Mit der Aktualisierung von Kartendaten können neue Symbole hinzukommen und andere entfallen – im Menüsystem können Sie jederzeit die Symbole für das aktuelle Kartensystem aufrufen.

**Themenbezogene Informationen**

- Allgemeines zur Angabe des Zielorts (S. 20)
- Einstellungen Karte (S. 41)

**Zielort mit Adresse angeben**

Ein Zielort kann auf verschiedene Arten angegeben werden - die Angabe einer Adresse ist eine davon.



Tippen Sie ganz unten auf dem Display auf **Ziel eing.** – die Kartenanzeige wechselt zur Suche über die Adresse mit dem entsprechenden Suchfeld.

Beispiele für Suchfelder, die je nach Markt/Region variieren können.

Beachten Sie bitte, dass die hier beschriebenen Suchoptionen nicht für alle Märkte/Regionen verfügbar sind – auf dem Display werden nur mögliche Suchoptionen für den aktuellen Suchbereich angezeigt.

Es müssen nicht alle Felder ausgefüllt werden. Wenn das Ziel z. B. eine Stadt ist, reicht die Angabe von Land und Stadt. In diesem Fall erfolgt die Navigation ins Stadtzentrum.

Wahlfrei zugängliches Schreibfeld wählen und mit der Tastatur des Displays in der Mittelkonsole schreiben:

- **Land/Land/Bezirk**
- **Ort/Territ./PLZ**
- **Adresse**
- **Nummer**
- **Abzweig**

**Themenbezogene Informationen**

- Allgemeines zur Angabe des Zielorts (S. 20)
- Info-Karte auf der Karte (S. 33)

## Zielort mit "Send to Car" speichern

Ein Zielort kann auf verschiedene Arten gespeichert werden - die Funktion "Send to Car" (Send to Car) ist eine davon.

## Position an Fahrzeug senden

Send to Car (An Fahrzeug senden) ist eine Funktion, die das Hinzufügen eines Ziels/einer Position zum Navigationssystem des Fahrzeugs über einen Computer ermöglicht.

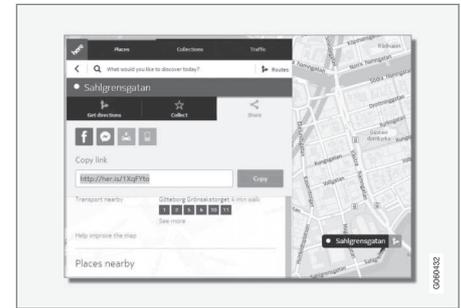
Die Funktion Send to Car lässt sich auch über die App Volvo On Call nutzen. Auch vom Volvo On Call Service-Center kann über Volvo On Call ein Ziel bzw. eine Position an das Fahrzeug gesendet werden.

Beachten Sie bitte, dass der hier gezeigte Vorgang nur ein Beispiel von einem der verschiedenen Kartenservice-Lieferanten ist.

1. Rufen Sie an einem Computer here.com auf.
  - > Der Kartendienst here öffnet sich.
2. Suchen Sie die gewünschte Position.



3. Klicken Sie die gewünschte Position mit der rechten Maustaste und dann die daraufhin angezeigte Adresse an.
  - > Am linken Bildschirmrand erscheint ein Steuerfeld.



4. Klicken Sie im seitlichen Steuerfeld auf **Teilen**.



5. Klicken Sie im seitlichen Steuerfeld auf **Ans Auto senden**.

6. Wählen Sie Ihr Fahrzeug aus und geben Sie die Fahrzeug-ID oder die E-Mail-Adresse ein, die mit Ihrer Volvo-ID verknüpft ist. Klicken Sie danach auf **Senden**.

7. Klicken Sie auf **Fertig**.  
> Die Position wird an das Fahrzeug geschickt.

Weitere Informationen über andere Lieferanten und mehr über die Funktion Send to Car finden Sie auf der Volvo Cars Supportseite ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)).

### Position im Fahrzeug empfangen und verwenden

Damit das Fahrzeug Daten empfangen kann, muss es mit dem Internet verbunden sein; siehe hierzu den Abschnitt „Fahrzeug mit dem Internet verbinden“ in der Betriebsanleitung. Wenn die Position über Volvo On Call an das Fahrzeug

gesendet wird, erfolgt die Datenübertragung über das integrierte Modem, sodass in diesem Fall keine separate Internetverbindung erforderlich ist.

1. Wenn das Fahrzeug die Position empfangen hat, erscheint auf dem Center Display eine entsprechende Benachrichtigung. Tippen Sie die Benachrichtigung/das Symbol an.  
> Eine Info-Karte wird angezeigt.
2. Wählen Sie aus, wie die Position verwendet werden soll.

### Gespeicherte Position verwenden

Empfangene Positionen werden in der Bibliothek des Navigationssystems gespeichert und können auch zu einem späteren Zeitpunkt verwendet werden; siehe hierzu „Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben“.

### Themenbezogene Informationen

- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 22)
- Allgemeines zur Angabe des Zielorts (S. 20)

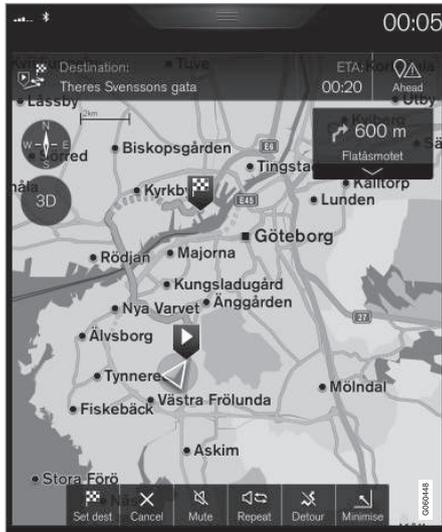


STRECKENPLAN UND ROUTE

## Streckenplan und alternative Route

Sie können sich den Streckenplan auch während einer laufenden Routenführung ansehen oder prüfen, ob es alternative Routen gibt.

### Streckenplan anzeigen



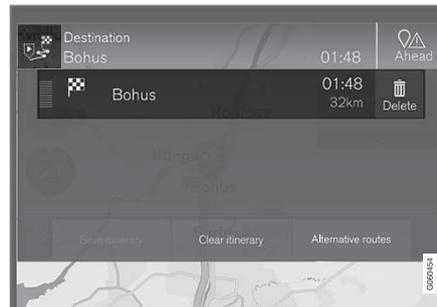
1. Tippen Sie während der Navigation auf **Max.**, um die Kartendarstellung zu maximieren und den Streckenplan anzuzeigen.

2.



Tippen Sie das Symbol an, um den Streckenplan anzuzeigen.

### Streckenplan bearbeiten oder löschen



1. Streckenplan anzeigen.
2. Tippen Sie auf den Papierkorb, um ein Zwischenziel im Streckenplan zu löschen, oder auf **Route löschen**, um den gesamten Streckenplan zu löschen.

### Alternative Route anzeigen

Sie können auch während der Navigation nach alternativen Routen suchen.

1. Streckenplan anzeigen.

2. Auf **Alternative Routen** drücken.



3. Alternative Route auswählen:

- **Eco**
- **Schnell**
- **Schön**

4. Tippen Sie die Karte an.

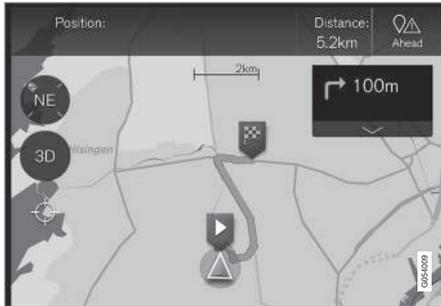
- > Die aktualisierte Route wird angezeigt und die Routenführung wieder aufgenommen.

### Themenbezogene Informationen

- Wegpunkte der Reiseroute (S. 31)
- Umleitung auf alternativer Route auswählen (S. 34)
- Info-Karte auf der Karte (S. 33)
- Einstellungen Route (S. 43)

## Wegpunkte der Reiseroute

Eine Liste der vorausliegenden Wegpunkte entlang der Reiseroute hilft dem Fahrer, künftige Manöver rechtzeitig zu planen/"sehen".



Wegpunkte der Reiseroute.

Bei Aktivierung einer Reiseroute wird auf der Karte eine Liste über deren Wegpunkte angezeigt.

Durch Antippen des Pfeils nach unten ▼ klappen Sie die Liste auf, durch Antippen des Pfeils nach oben ▲ klappen Sie sie ein.

Der nächste Wegpunkt wird immer oben in der Liste angeführt.

Durch Antippen eines Wegpunkts in der Liste wird die entsprechende Position auf der Karte angezeigt. Durch anschließendes Antippen des "Fadenkreuzes" (unter der 2D-/3D-Taste) wird

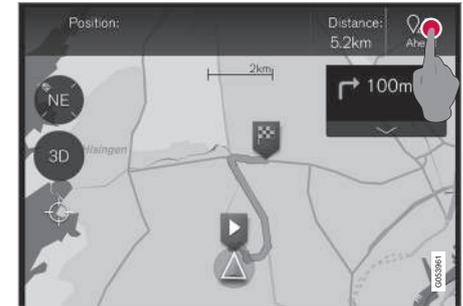
die Karte in die Routenführungsansicht zurückgesetzt, in der die Karte dem Fahrzeug folgt.

## Themenbezogene Informationen

- Umleitung auf alternativer Route auswählen (S. 34)
- Streckenplan und alternative Route (S. 30)
- Info-Karte auf der Karte (S. 33)
- Einstellungen Route (S. 43)

## Sonderziele (Point of Interest, POI) entlang der Route

Sie können eine Liste der Sonderziele (POI) entlang der Route erstellen.



1. Auf **Voraus** drücken.
2. Auf **POI** drücken.
  - > POI längs der Route werden nach ihrer Entfernung angezeigt.
3. Wenn sich an einem Ort mehrere POI befinden, werden diese als Gruppe angezeigt. Tippen Sie die Gruppe an, um die enthaltenen POI aufzulisten.
4. Tippen Sie den gewünschten POI an.
5. Wählen Sie in der Info-Karte die gewünschte Alternative aus und befolgen Sie die Anweisungen.

## « Themenbezogene Informationen

- Zielort durch Sonderziel (Point of Interest, POI) angeben (S. 24)

## Verkehrsstörungen an der Route

Sie können eine Liste der Verkehrsstörungen entlang der Route erstellen.



1. Auf **Voraus** drücken.



2. Auf **Verkehr** drücken. Wenn längs der Route keine Verkehrsstörungen vorliegen, erscheint die zugehörige Taste grau.
  - > Verkehrsstörungen längs der Route werden nach ihrer Entfernung angezeigt.
3. Wenn Sie weitere Informationen zu einer Verkehrsstörung wünschen, können Sie durch Antippen der entsprechenden Zeile die zugehörige Info-Karte öffnen. Wählen Sie in der Info-Karte die gewünschte Alternative aus und befolgen Sie die Anweisungen.
4. Tippen Sie auf **Meiden**, um die Verkehrsstörung zu umfahren.
  - > Die Route wird neu berechnet, und die Streckenführung erfolgt entlang der alternativen Route.

### Themenbezogene Informationen

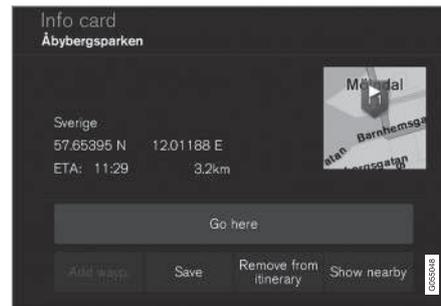
- Verkehrsmeldung (S. 36)
- Einstellungen Verkehr (S. 44)

### Info-Karte auf der Karte

Jedem Symbol auf der Karte, z. B. für Zielort, Zwischenziel oder Favoriten, ist eine Info-Karte zugeordnet, die Sie durch Antippen des Symbols aufrufen.

Über die **Info-Karte** eines Symbols kann der Fahrer die aktuellen Informationen zum jeweiligen Symbol ablesen.

Je nach Art des Symbols variieren die auf der Info-Karte angezeigten Informationen und Optionen.



Beispiel einer Info-Karte zu einem Sonderziel (Point of Interest , POI).

In diesem Beispiel mit einem markierten Sonderziel (Point of Interest , POI) hätten Sie u.a. folgende Optionen:

- **Navigation starten** - Die Position wird als Zielort gespeichert
- **Als Wegpkt. hinzufügen** - Die Position wird als Zwischenziel gespeichert
- **Speichern** - Die Position wird in der Bibliothek gespeichert, siehe Informationen im Abschnitt "Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben".

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan und alternative Route (S. 30)
- Wegpunkte der Reiseroute (S. 31)
- Umleitung auf alternativer Route auswählen (S. 34)
- Einstellungen Route (S. 43)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 22)

## Umleitung auf alternativer Route auswählen

Wenn der Fahrer den nächsten Abschnitt der Route vermeiden will, z.B. weil die Straße gesperrt ist, kann die Funktion **Umleitung** gewählt werden.

### Umleitung auf alternativer Route



1. Tippen Sie auf die Taste für **Umleitung** - auf der Karte wird ein alternativer Streckenabschnitt mit Informationen wie abweichende Länge (länger/kürzer) und voraussichtliche Fahrzeit angezeigt.

Normalerweise wird nur eine kurze Umleitung mit rascher Rückkehr zur geplanten Route angezeigt.



Die alternative Route und die zugehörigen Informationen werden angezeigt.

2. Wenn der Vorschlag angenommen wird: Auf das Schild mit der Umleitungsinformation tippen. Die Route wird auch dadurch akzeptiert, dass man den vorgeschlagenen Weg einschlägt.

Wenn der Vorschlag **nicht** angenommen wird: Auf **Abbrech.** tippen, danach kehrt die Routenführung auf die aktuelle Route zurück.



Die alternative Route ist aktiviert.

Nach Annahme des Vorschlags wird die Routenführung wieder aufgenommen - jetzt mit der gewählten Umleitung als Route.

Eine Alternative zur Funktion **Umleitung** ist das Abweichen von der geplanten Route - das System aktualisiert die Route in diesem Fall automatisch und setzt die Routenführung zum Zielort über die bestmögliche Route fort.

Im Abschnitt "Streckenplan und alternative Route" wird eine weitere Möglichkeit beschrieben, eine alternative Route zu wählen.

### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen Route (S. 43)
- Umleitung auf alternativer Route auswählen (S. 34)
- Streckenplan und alternative Route (S. 30)
- Info-Karte auf der Karte (S. 33)

VERKEHRSMELDUNG

## Verkehrsmeldung

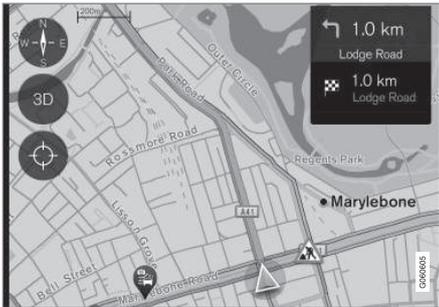
Das Navigationssystem empfängt laufend gesendete Informationen über Verkehrsstörungen und die Verkehrslage.

**i ACHTUNG**

Verkehrsmeldungen sind nicht in allen Gebieten/Ländern verfügbar.

Der Deckungsbereich der Verkehrsmeldungen wird kontinuierlich erweitert.

Im Abschnitt "Einstellungen Verkehr" werden die Anpassungsmöglichkeiten beschrieben, wie verkehrsbezogene Informationen auf der Karte angezeigt werden können.



Beispiele für Verkehrsinformationen

Verkehrsstörungen wie dichter oder zähfließender Verkehr, Baustellen, Verkehrsunfälle usw. werden durch unterschiedliche Symbole auf der Karte angezeigt.

Bei größeren Verkehrsstörungen (z.B. bei Baustellen) wird auch deren Ausdehnung mit einer ROTEN Linie entlang der Straße angezeigt. Die Linie zeigt gleichzeitig an, welche Fahrtrichtung von der Störung betroffen ist - bezieht sich die Störung auf beide Fahrtrichtungen, ist die Strecke auf beiden Seiten mit einer Linie gekennzeichnet.

### Informationen zu Verkehrsstörungen

- Auf das Symbol für Verkehrsstörungen tippen.
  - > Es wird eine Info-Karte angezeigt. Die Information kann z.B. die Position der Verkehrsstörung mit Name/Nummer der Straße und Art/Ausdehnung/Dauer der Störung beinhalten.

### Verkehrsstörung vermeiden

Liegt die Störung auf der Route, kann die Alternative **Meiden** gewählt werden. Das System berechnet in diesem Fall eine andere Route.

Für die Beschreibung siehe "Verkehrsstörungen entlang der Route".

### Echtzeit-Verkehrsinformationen (RTTI)<sup>1</sup>

In einem Fahrzeug mit Internetverbindung können Sie mit RTTI über das Internet Echtzeit-Verkehrsinformationen beziehen.

### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen Verkehr (S. 44)
- Echtzeit-Verkehrsinformationen (RTTI) (S. 37)
- Verkehrsstörungen an der Route (S. 32)

<sup>1</sup> Gilt für bestimmte Märkte.

## Echtzeit-Verkehrsinformationen (RTTI)<sup>2,3</sup>

In einem Fahrzeug mit Internetverbindung können Sie mit RTTI über das Internet Echtzeit-Verkehrsinformationen beziehen.



Über Apps, öffentliche Stellen und die GPS-Daten von Fahrzeugen werden laufend Informationen zu Verkehrsstörungen und -fluss abgerufen.

Wenn ein Fahrzeug Verkehrsinformationen abrufen, werden gleichzeitig anonym die Verkehrsdaten an dessen aktueller Position erfasst, was zur optimalen Funktion des Dienstes beiträgt. Versendet werden die anonymen Daten nur, wenn RTTI aktiviert ist.

Die herrschenden Verkehrsverhältnisse werden für Autobahnen, Schnell- und Landstraßen sowie für ausgewählte innerstädtische Strecken angezeigt.

Die Menge der auf der Karte angezeigten Verkehrsmeldungen hängt vom Abstand zum Fahrzeug ab; grundsätzlich werden sie in einem Umkreis von ca. 120 km vom Fahrzeug angezeigt.

Text und Symbole auf der Karte sind wie gewohnt eingeblendet. Die Informationen zur Verkehrslage zeigen darüber hinaus an, wie schnell der Verkehr auf einer Strecke im Vergleich mit der geltenden Geschwindigkeitsbegrenzung fließt. Die Verkehrslage wird auf der Karte mit je einer farbigen Linie pro Fahrtrichtung neben der Straße dargestellt:

- Grün - keine Störungen.
- Gelb - zeigt die Länge der Verkehrsstörung an und liefert keine Informationen zum tatsächlichen Verkehrsfluss, z. B. bei Straßenarbeiten.

- Orange - zäh fließender Verkehr.
- Rot - Stau/stockender Verkehr/Unfall.
- Schwarz - Straßensperrung.

### **i** ACHTUNG

Verkehrsmeldungen sind nicht in allen Gebieten/Ländern verfügbar.

Der Deckungsbereich der Verkehrsmeldungen wird kontinuierlich erweitert.

### Themenbezogene Informationen

- Aktivieren/deaktivieren von erweiterten Verkehrsinformationen (RTTI) (S. 45)
- Verkehrsmeldung (S. 36)
- Einstellungen Verkehr (S. 44)
- Verkehrsstörungen an der Route (S. 32)

<sup>2</sup> Gilt für bestimmte Märkte.

<sup>3</sup> Real Time Traffic Information



EINSTELLUNGEN

## Kartenanzeige im Fahrerdisplay aktivieren/deaktivieren

Sobald ein Zielort angegeben ist, erscheint die Karte automatisch auf dem Fahrerdisplay. Die Kartenanzeige kann auch ohne eingegebenen Zielort ausgewählt werden.



Fahrerdisplay<sup>1</sup>.

1. Tippen Sie im Topmenü auf **Einstellungen**.
2. Auf **My Car** → **Displays** → **Fahrer-Display Mittelkonsole** tippen.
3. Auf die Optionsschaltfläche **Navigation anzeigen** tippen, um die Kartenanzeige im Fahrerdisplay zu aktivieren, auch wenn keine Routenplanung aktiviert wurde.

## Themenbezogene Informationen

- Einstellungen für Sensus Navigation (S. 40)
- Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation (S. 7)

## Einstellungen für Sensus Navigation

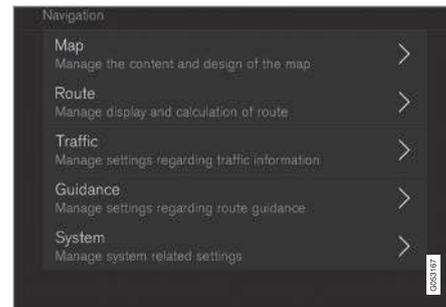
Der Benutzer kann mithilfe einiger Einstellungen wählen, wie die Route und sonstige Informationen dargestellt werden sollen.

Die Kartennavigation kann auf unterschiedliche Weise dargestellt werden - der Benutzer kann die Karte auf dem Bildschirm mithilfe einiger Einstellungen individuell gestalten.

Sie rufen die Einstellungen wie folgt auf:

1. Ziehen Sie das Topmenü nach unten auf.
2. Tippen Sie dort auf:

**Einstellungen → Navigation**



<sup>1</sup> Die Karte wird nur bei Ausstattung des Fahrzeugs mit dem 12"-Fahrerdisplay angezeigt.

Sie können Einstellungen zu folgenden Bereichen vornehmen:

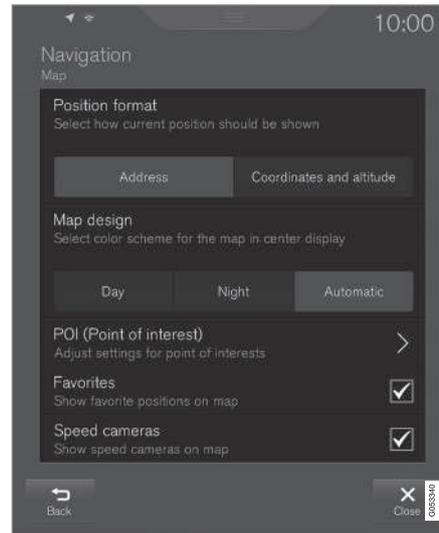
- **Karte** – Inhalt und Design der Karte verwalten.
- **Route** – Darstellung und Berechnung der Route verwalten.
- **Verkehr** – Informationen zu Verkehrsstörungen verwalten.
- **Führung** – Routenführung verwalten.
- **System** – Informationen zu Software und Kartenaktualisierungen.

### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen Karte (S. 41)
- Kartenanzeige im Fahrerdisplay aktivieren/deaktivieren (S. 40)
- Einstellungen Route (S. 43)
- Einstellungen Verkehr (S. 44)
- Einstellungen Routenführung (S. 46)
- Kartendaten (S. 46)

## Einstellungen Karte

Hier können Sie einstellen, wie die Karte auf dem Bildschirm dargestellt werden soll.

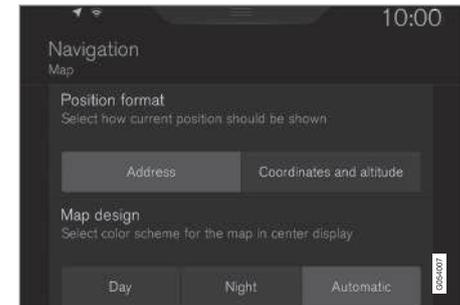


Einstellungen → Navigation → Karte

Sie können Einstellungen zu folgenden Bereichen vornehmen:

- **Positionsformat**
- **Kartendesign**
- **POI**
- **Favoriten**
- **Blitzer<sup>2</sup>**

### Positionsformat

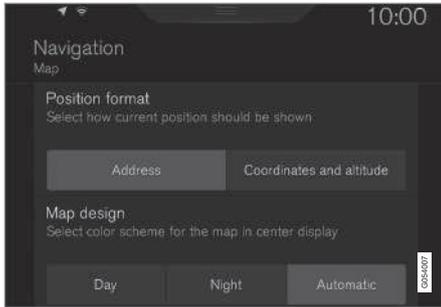


Unter **Positionsformat** stellen Sie ein, ob die aktuelle Position auf der Karte mit Adresse oder Koordinaten angezeigt wird:

- **Adresse**
- **Koordinaten und Höhe**

<sup>2</sup> Diese Funktion gibt es nicht auf allen Märkten.

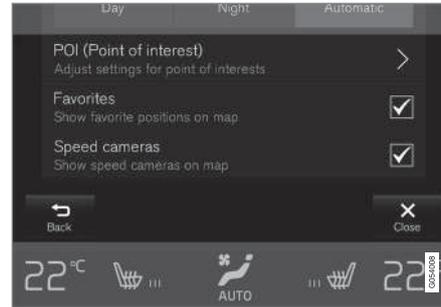
◀◀ **Kartendarstellung**



Unter **Kartendesign** stellen Sie ein, in welchem Farbschema die Karte dargestellt wird:

- **Tag** – helle Farben.
- **Nacht** – dunkle Farben für gute Nachtsicht.
- **Auto** – das System schaltet je nach Helligkeit im Fahrzeuginnenraum zwischen **Tag** und **Nacht** um.

**Sonderziel (Point of Interest, POI)**

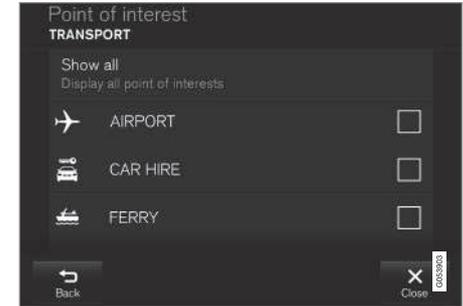


Wählen Sie hier aus, welche Sonderziele auf der Karte angezeigt werden sollen. Jede Kategorie hat zwei Alternativen - Sie können entweder die Anzeige sämtlicher Sonderziele einer Kategorie auswählen, z.B. „Transportmittel“.



POI Hauptkategorien.

Oder Sie öffnen die Kategorie mit Symbol „>“ und wählen anschließend, welche Unterkategorien angezeigt werden sollen oder nicht.

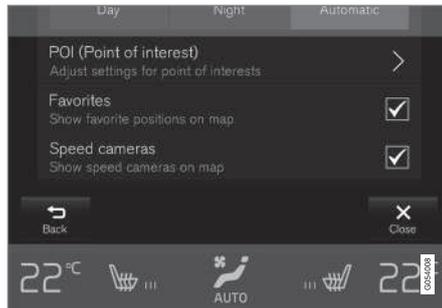


POI Unterkategorien.

- Markieren Sie die POI-Kategorien, die auf der Karte angezeigt werden sollen und verlassen Sie das Menü durch Tippen auf **Zurück** oder **Schließen**.

Zu weiteren Informationen siehe „Zielort mit Sonderziel (Point of Interest, POI) angeben“.

## Favoriten

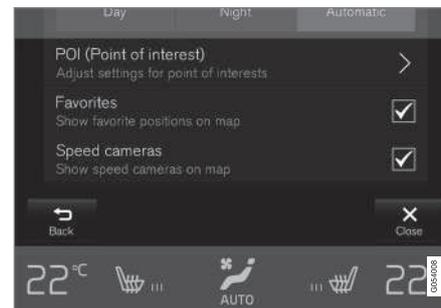


Legen Sie fest, ob **Favoriten** auf der Karte angezeigt werden sollen:

- Ja/Nein

Zu weiteren Informationen siehe „Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben“.

## Radarkameras<sup>3</sup>



Legen Sie fest, ob **Blitzer** auf der Karte angezeigt werden sollen:

- Ja/Nein

## Themenbezogene Informationen

- Einstellungen für Sensus Navigation (S. 40)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 22)
- Zielort durch Sonderziel (Point of Interest, POI) angeben (S. 24)

## Einstellungen Route

Hier werden die Einstellungen für die Berechnung der Route ausgewählt.

Menüpfad:

Einstellungen → Navigation → Route

Sie können Einstellungen zu folgenden Bereichen vornehmen:

- **Route anlernen**
- **Muster Verkehrshistorie**
- **Voreingestellter Routentyp**
- **Meiden**
- **Ankunftszeitformat**

### Routendaten erfassen

Legen Sie fest, ob die Datenerfassung zur Optimierung der Route zugelassen sein soll:

- Ja/Nein

### Verkehrshistorie

Legen Sie fest, ob die Verkehrshistorie bei Berechnung der Route berücksichtigt werden soll:

- Ja/Nein

<sup>3</sup> Diese Funktion gibt es nicht auf allen Märkten.

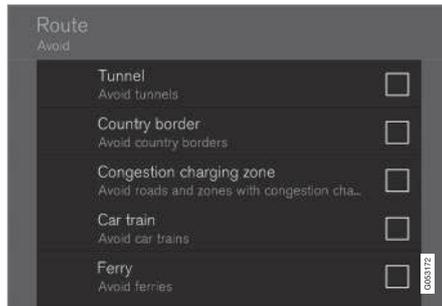
## « Standard-Routentyp

Legen Sie den standardmäßig bevorzugten Routentyp fest:

- **Schnell**
- **Eco**
- **Schön** – Autobahnen werden nach Möglichkeit gemieden, wodurch die Fahrzeiten länger werden können.

Während der Fahrt besteht auch die Möglichkeit, alternative Routen zu wählen - siehe Abschnitt "Streckenplan und alternative Routen".

## Vermeiden



Markieren Sie eine oder mehrere Alternativen, die bei der Routenberechnung automatisch vermieden werden sollen, sofern dies möglich ist:

- **Tunnel**
- **Landesgrenze<sup>4</sup>**
- **Staugebührezone**
- **Autozug**
- **Fähre**
- **Autobahn**
- **Mautstraßen**

## Zeitformat

Anzeigeformat der Ankunftszeit auswählen:

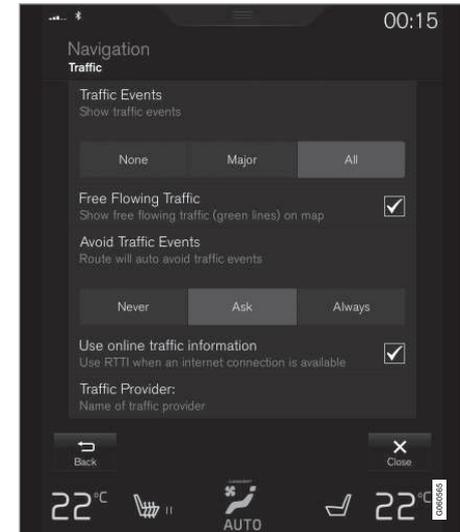
- **ETA<sup>5</sup>** – Berechnete Ankunftszeit am Zielort
  - **RTA<sup>6</sup>** – Verbleibende Fahrzeit zum Zielort
- Die Zeitangabe gilt für die Zeitzone am Zielort.

## Themenbezogene Informationen

- Einstellungen für Sensus Navigation (S. 40)
- Streckenplan und alternative Route (S. 30)

## Einstellungen Verkehr

Hier stellen Sie ein, wie Verkehrsinformationen auf der Karte dargestellt werden.



1. Tippen Sie im Topmenü auf **Einstellungen**.

<sup>4</sup> Nicht für alle Märkte/Regionen.

<sup>5</sup> ETA – Estimated Time of Arrival

<sup>6</sup> RTA – Remaining Time to Arrival

2. Tippen Sie auf **Navigation** → **Verkehr** und wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:

- **Verkehrsbehinderungen** - zeigt, welche Verkehrsstörungen auf der Karte angezeigt und für die Routenberechnung herangezogen werden sollen.

**Kein**

**Groß**

**Alle**

- **Fließender Verkehr** - ein Häkchen setzen, um auf der Karte anzuzeigen.
- **Verkehrsbehinderungen meiden** - entlang der Route. Bei der Berechnung der Route wird die Wahl berücksichtigt.

**Nie**

**Fragen** - eventuelle Vorschläge für Routenänderungen werden während der Fahrt ausgegeben.

**Immer**

- **Bei verfügbarer Internetverbindung RTTI nutzen** - ein Häkchen setzen, um die erweiterten Verkehrsinformationen über das Internet anzuwenden.<sup>7</sup>
- **Verkehrsanbieter** - zeigt, welche Quelle für die Verkehrsmeldungen herangezogen wird.

### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen für Sensus Navigation (S. 40)
- Verkehrsstörungen an der Route (S. 32)
- Verkehrsmeldung (S. 36)
- Echtzeit-Verkehrsinformationen (RTTI) (S. 37)

### Aktivieren/deaktivieren von erweiterten Verkehrsinformationen (RTTI)<sup>8, 9</sup>

In einem Fahrzeug mit Internetverbindung können Sie mit RTTI über das Internet Echtzeit-Verkehrsinformationen beziehen.

Damit Sie RTTI verwenden können, muss das Fahrzeug mit dem Internet verbunden sein.

1. Tippen Sie im Topmenü auf **Einstellungen**.
2. Tippen Sie auf **Navigation** → **Verkehr**.
3. Ein Häkchen für **Online-Verkehrsinformationen nutzen** setzen, um die normale Verkehrsinformationen mit RTTI zu ersetzen.

Verliert das Fahrzeug bei aktivierter RTTI-Funktion seine Internetverbindung, werden automatisch die herkömmlichen Verkehrsinformationen aktiviert. Ist die Internetverbindung wieder hergestellt, wird auch RTTI wieder aktiviert.

### Themenbezogene Informationen

- Echtzeit-Verkehrsinformationen (RTTI) (S. 37)
- Verkehrsmeldung (S. 36)

<sup>7</sup> Gilt für bestimmte Märkte.

<sup>8</sup> Gilt für bestimmte Märkte.

<sup>9</sup> Real Time Traffic Information

### Einstellungen Routenführung

Hier werden die Einstellungen für die Darstellung der Routenführung ausgewählt.

#### Ebene der gesprochenen Routenführung

1. Tippen Sie im Topmenü auf **Einstellungen**.
2. Tippen Sie auf **Navigation → Führung**.
3. Tippen Sie auf die gewünschte Routenführung mit Sprachansage:
  - **Kein** - Keine automatisch gesprochene Routenführung, aber die Möglichkeit, manuell einmalig eine gesprochene Routenführung anzufordern.
  - **Gering** - Nur eine Mitteilung pro Wegpunkt.
  - **Mäßig** - Bis zu 3 Mitteilungen pro Wegpunkt, begrenzte Informationen.
  - **Voll** - Bis zu 4 Mitteilungen pro Wegpunkt und alle verfügbaren Informationen.

#### Sonderziele (Point of Interest , POI) entlang der Route

1. Tippen Sie im Topmenü auf **Einstellungen**.
2. Tippen Sie auf **Navigation → Führung**.
3. Ein Häkchen für **POI entlang der Route** setzen, um die Anzeige auf der Karte zu aktivieren.

Auf der Autobahn wird die Liste automatisch angezeigt.

### Navigation über Eisenbahnübergänge

1. Tippen Sie im Topmenü auf **Einstellungen**.
2. Tippen Sie auf **Navigation → Führung**.
3. Ein Häkchen für **Führung Bahnübergänge** setzen, um die Anzeige auf der Karte zu aktivieren.

### Navigation über zusammengelegte Spuren

1. Tippen Sie im Topmenü auf **Einstellungen**.
2. Tippen Sie auf **Navigation → Führung**.
3. Ein Häkchen für **Führg. vor Autobahnkreuzen** setzen, um die Anzeige auf der Karte zu aktivieren.

### Warnung vor Kurven

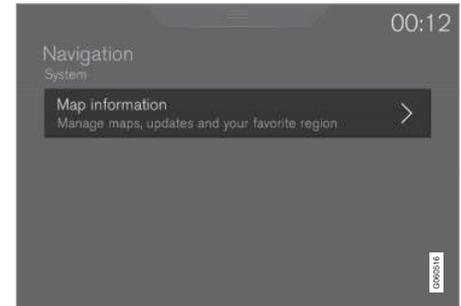
1. Tippen Sie im Topmenü auf **Einstellungen**.
2. Tippen Sie auf **Navigation → Führung**.
3. Ein Häkchen für **Kurven-Warnung** setzen, um die Anzeige auf der Karte zu aktivieren.

### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen für Sensus Navigation (S. 40)
- Sonderziele (Point of Interest, POI) entlang der Route (S. 31)

### Kartendaten

Hier finden Sie Informationen über die Aktualisierung von Software und Kartendaten.



Menüpfad:

**Einstellungen → Navigation → System**

### Kartendaten

Schnellzugriff auf die Einstellungen zu Kartenregion und Aktualisierungen.

- **Karteninformation** - Karten und Aktualisierungen verwalten sowie bevorzugte Region wählen.

### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen für Sensus Navigation (S. 40)
- Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare (S. 48)

KARTEN- UND SYSTEMINFORMATIONEN

## Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare

Bei MapCare handelt es sich um einen Dienst zur Aktualisierung von Karten in Volvos mit Sensus Navigation. Die Aktualisierung der Kartendaten erfolgt über das Internet.

### Allgemeines zur Aktualisierung

Die Aktualisierung kann über eine Mobilfunkverbindung direkt an das Fahrzeug übertragen werden oder über einen Computer mit USB-Speicher erfolgen.

Die Karte des Fahrzeugs ist in eine bestimmte Anzahl festgelegter Regionen unterteilt. Bei einer Aktualisierung der Kartendaten müssen nicht alle Regionen aktualisiert werden - der Fahrer kann festlegen, dass nur eine einzige Region oder mehrere Regionen aktualisiert werden sollen.

Die Aktualisierung einer oder einiger Regionen kann über die Internetverbindung des Fahrzeugs erfolgen. Wenn hingegen eine große Anzahl Regionen - oder die gesamte Karte - aktualisiert werden soll, kann die Gesamtmenge der Kartendaten so groß sein, dass eine Aktualisierung über Computer und USB-Speicher wesentlich einfacher ist.

### ACHTUNG

Wenn sich eine Route über mehrere Regionen erstreckt, sollten alle die gleiche Versionsnummer aufweisen. Anderenfalls kann eine berechnete Route eine unerwartete Streckenführung beinhalten.

### Aktualisierung der Kartenstruktur

Manchmal muss die Struktur einer Karte geändert werden - dies dann, wenn eine Region hinzugefügt werden muss oder eine große Region in kleinere Regionen unterteilt wird. In einem solchen Fall bleiben Aktualisierungsversuche einzelner Regionen über die normalen Routinen ohne Erfolg, und eine Mitteilung weist auf den Grund dafür hin.

Stattdessen muss die gesamte Karte mithilfe eines USB-Speichers neu installiert werden. Für weitere Informationen siehe Volvo Cars Supportseite ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.

### Aktualisierung der Navigationssoftware

Abgesehen von den Kartendaten wird auch die Software des Navigationssystems laufend weiterentwickelt und immer wieder aktualisiert. Dies kann dazu führen, dass heruntergeladene Kartendaten in bestimmten Fällen nicht von der Navigationssoftware unterstützt werden. In diesem Fall wird eine Mitteilung angezeigt, dass auch die Navigationssoftware aktualisiert werden muss.

Dies können Sie bei einem Volvo Partner in Auftrag geben.

Für weitere Informationen siehe "Softwareversion" im Abschnitt "Einstellungen System".

### Aktualisierung im Fahrzeug mit Internetverbindung oder über USB

Zur Aktualisierung von Karten siehe „Aktualisierung der Kartendaten im Fahrzeug mit Internetverbindung“ und „Aktualisierung der Kartendaten über PC und USB“.

### Häufig gestellte Fragen

Frage	Antwort
Kann man die Kartendaten auf eine andere Plattform umstellen, z. B. von Europa auf Nordamerika?	Ja, von einigen Ausnahmen abgesehen. Aktuelle Informationen bekommen Sie bei Ihrem Volvo Partner.
Wie lange dauert es, aktualisierte Kartendaten herunterzuladen?	Die Dauer hängt von der Größe der Kartendatei(en) und von der Bandbreite der Internetverbindung ab. Die Größe der Aktualisierung (MB) wird auf dem Bildschirm angezeigt.

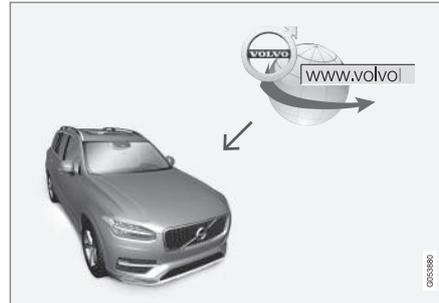
Frage	Antwort
Wie groß ist eine Aktualisierung?	Das ist von Markt zu Markt unterschiedlich. Detaillierte Informationen werden für die Karte des jeweiligen Markts angegeben - siehe Volvo Cars Supportseite (support.volvocars.com).
Keiner der beschriebenen Vorgänge für die Aktualisierung funktioniert – wie soll ich vorgehen?	Besuchen Sie die Volvo Cars Supportseite (support.volvocars.com) oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.

### Themenbezogene Informationen

- Aktualisierung der Kartendaten im Fahrzeug mit Internetverbindung (S. 49)
- Aktualisierung der Kartendaten über PC und USB (S. 50)
- Fehlersuche für Sensus Navigation (S. 53)
- Urheberrecht Kartennavigation (S. 57)
- Lizenzvertrag für Kartennavigation (S. 54)
- Kartendaten (S. 46)

### Aktualisierung der Kartendaten im Fahrzeug mit Internetverbindung

In Fahrzeugen mit Internetverbindung können die Kartendaten über die bestehende Verbindung aktualisiert werden.

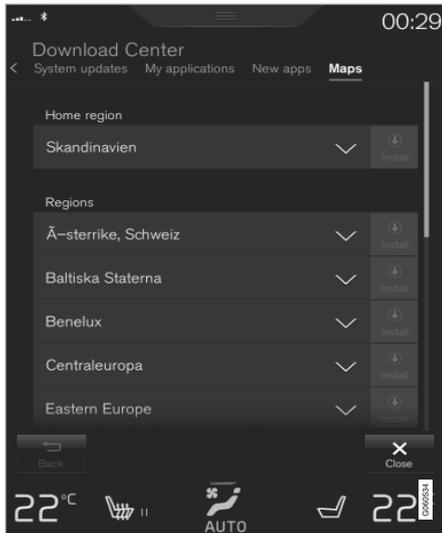


Funktionsprinzip einer Fernaktualisierung.

Das Fahrzeug muss mit dem Internet verbunden sein; siehe hierzu den Abschnitt „Fahrzeug mit dem Internet verbinden“ in der Betriebsanleitung.



1. Tippen Sie in der Ansicht Apps auf **Download-Center**.
  - > Die App wird gestartet: Unter **Karten** zeigt eine Zahl an, wie viele Kartenaktualisierungen für den angegebenen Wohnort vorliegen. Diese Zahl wird angezeigt, bis eine neue Suche nach Aktualisierungen durchgeführt wird oder die Aktualisierungen installiert sind.
2. Auf **Karten** drücken.



3. Auf **Install.** und dann **Bestätigen** drücken.
  - > Die Installation der ausgewählten Karte/ Aktualisierung beginnt.

Für weitere Informationen siehe Volvo Cars Supportseite (support.volvocars.com) oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.

### Automatische Aktualisierung von Kartendaten

Um die automatische Aktualisierung auswählen zu können, muss die Funktion **Prüfung auf SW-**

**Updates im Hintergrund** aktiviert sein; siehe hierzu den Abschnitt „Remote-Update-Service“.

1. Die automatische Aktualisierung von Kartendaten kann nur für die angegebene Heimatregion ausgewählt werden. Wenn noch keine Heimatregion ausgewählt ist: Die Region mit dem Pfeil nach unten aufklappen.
  - > Daraufhin werden detaillierte Informationen zur Karte angezeigt.
2. Auf **Als Heimatreg. festl.** drücken.
3. Das Kästchen bei **Auto-Update:** aktivieren.
  - > Wenn das Fahrzeug mit dem Internet verbunden ist und eine Kartenaktualisierung vorliegt, wird diese automatisch auf das Fahrzeug heruntergeladen.

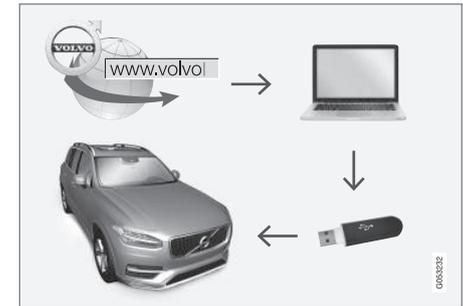
### Themenbezogene Informationen

- Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare (S. 48)
- Aktualisierung der Kartendaten über PC und USB (S. 50)

## Aktualisierung der Kartendaten über PC und USB

So laden Sie Kartendaten aus dem Internet auf einen USB-Speicher herunter und übertragen diese dann vom USB-Speicher auf das Fahrzeug.

### Vorbereitungen



Ablauf zur Aktualisierung über Computer und USB-Speicher.

## USB-Speicher

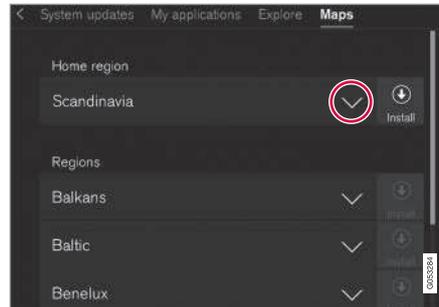
Um für die Aktualisierung geeignet zu sein, muss der USB-Speicher folgende Anforderungen erfüllen:

Parameter	Anforderung
USB-Standard (1.0/2.0/3.0):	2.0 oder höher
Dateisystem (Ext2/NTFS/FAT32):	FAT32
Speicherkapazität (8/16/32/64 GB):	Die Größe der Kartendateien ist je nach Markt unterschiedlich – auf der Volvo Cars Supportseite (support.volvocars.com) können Sie unter „Detail-info“ zum jeweiligen Markt die genaue Dateigröße abrufen.

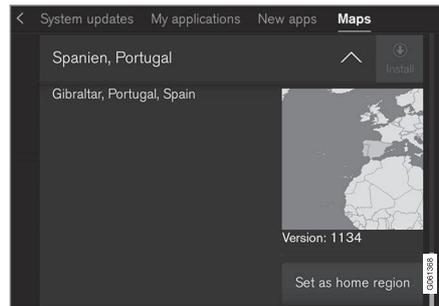
### Aktuelle Kartenversion notieren



1. Tippen Sie in der Ansicht Apps auf **Download-Center**.



2. Zum Aufklappen der Region den Pfeil nach unten antippen.
  - > Daraufhin werden detaillierte Informationen zur Karte angezeigt.



3. Die Angabe zur Karte notieren.

## Kartendaten aus dem Internet auf USB-Speicher herunterladen

Halten Sie einen USB-Speicher und die notierte Angabe zur Karte bereit.

1. Rufen Sie an einem Computer mit Internetverbindung die Volvo Cars Supportseite auf (support.volvocars.com).
2. Wählen Sie die gewünschten Karten sowie das betreffende Fahrzeugmodell und Modelljahr aus.
3. Wählen Sie die Region aus, die aktualisiert werden soll.
  - > Daraufhin werden ein Bild der Karte und Informationen zu den jüngsten Kartendaten der ausgewählten Region angezeigt.
4. Kontrollieren Sie, dass die Kartenversion jünger als die im Fahrzeug installierte Version ist.
5. Einen USB-Speicher an den Computer anschließen und die Aktualisierung auf den USB-Speicher herunterladen.

Der Zeitaufwand für das Herunterladen variiert je nach Umfang der Kartendaten und Bandbreite der Verbindung.

## Kartendaten vom USB-Speicher auf das Fahrzeug übertragen

Je nach Umfang der Kartendaten kann die Übertragung bis zu 40 Minuten dauern. Die Aktualisierung erfolgt während der Fahrt. Wenn der



## KARTEN- UND SYSTEMINFORMATIONEN

- ◀◀ Import beim Abstellen des Fahrzeugs noch nicht abgeschlossen ist, wird er bei der nächsten Fahrt fortgesetzt.

### Aktualisieren

1. Navigationssystem aktivieren.
2. Den USB-Speicher an den USB-Anschluss des Fahrzeugs anschließen. Wenn das Fahrzeug über zwei USB-Anschlüsse verfügt, darf der andere nicht belegt sein.
3. Das Navigation erkennt automatisch, dass eine Aktualisierung verfügbar ist, woraufhin der Bildschirm während der gesamten Aktualisierung anzeigt, wie viel Prozent des laufenden Vorgangs noch ausstehen.
  - > Bei Aktualisierung einer einzelnen Kartenregion startet der Vorgang direkt.  
Zur Aktualisierung der gesamten Kartendatenbank müssen Sie die Installation zunächst abbrechen, indem Sie auf **Bestätigen** oder **Abbrechen** tippen.
4. Auf **Bestätigen** tippen: Die Aktualisierung der gesamten Kartendatenbank beginnt, und im Center Display wird der Fortschritt des Vorgangs angezeigt.
5. Auf dem Bildschirm wird angezeigt, wenn die Datenübertragung vollständig ist - dann den USB-Speicher wieder herausziehen.
6. Das Infotainment-System neu starten.

7. Kontrollieren, dass die richtigen Kartendaten auf das Fahrzeug übertragen wurden; siehe hierzu den Abschnitt „Aktuelle Kartenversion notieren“.

### Unterbrechen

Bei Abbruch während der Aktualisierung erscheint im Display in der Mittelkonsole immer eine erläuternde Textmeldung.

Was geschieht, wenn...	Antwort
... das Infotainment-System während einer laufenden Aktualisierung ausgeschaltet wird?	Der Vorgang wird unterbrochen und bei erneutem Einschalten des Systems, z. B. beim Anlassen des Motors, automatisch fortgesetzt.
... der USB-Speicher abgezogen wird, bevor die Aktualisierung abgeschlossen ist?	Der Vorgang wird unterbrochen und bei erneutem Anschließen des USB-Speichers an das Fahrzeug automatisch fortgesetzt.

Für weitere Informationen siehe Volvo Cars Supportseite ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.

### Themenbezogene Informationen

- Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare (S. 48)
- Aktualisierung der Kartendaten im Fahrzeug mit Internetverbindung (S. 49)

## Fehlersuche für Sensus Navigation

Die folgenden Beispiele können zur Annahme führen, dass das Navigationssystem nicht ordnungsgemäß funktioniert.

### Die Position des Fahrzeugs auf der Karte ist falsch

Das Navigationssystem zeigt die Fahrzeugposition mit einer Genauigkeit von ca. 20 Metern an.

Beim Fahren auf einer Straße, die parallel zu einer anderen Straße verläuft, auf Serpentinstraßen, Straßen, die in mehreren Ebenen verlaufen, sowie nach dem Zurücklegen einer längeren Strecke ohne eindeutige Richtungsänderung, ist die Wahrscheinlichkeit eines Fehlers höher.

Auch hohe Berge, Gebäude, Tunnel, Viadukte, Straßen, die auf mehreren Ebenen verlaufen, usw. beeinträchtigen den Empfang von Satellitensignalen durch das System, wodurch sich die Genauigkeit bei der Berechnung der Fahrzeugposition verschlechtern kann.

### Das System berechnet nicht immer den schnellsten bzw. kürzesten Weg

Bei der Berechnung einer Route werden verschiedene Faktoren berücksichtigt, um die theoretisch beste Strecke zu ermitteln, u.a. Entfernung, Straßenbreite, Straßenkategorie, Verkehrsaufkommen und Geschwindigkeitsbegrenzungen. Erfahrung und Ortskenntnis des Fahrers können jedoch eine effizientere Wegwahl ermöglichen.

### Das System wählt z.B. Mautstraßen oder Fähren, während der Fahrer diese vermeiden kann

Bei der Berechnung von Routen für Langstreckenfahrten kann das System aus technischen Gründen nur größere Straßen verwenden.

Wenn eine Vermeidung von Mautstraßen und Autobahnen eingestellt wurde, werden diese weitestgehend umgangen und ausschließlich dann genutzt, wenn keine zumutbare Alternative vorliegt.

### Die Position des Fahrzeugs auf der Karte ist nach einem Transport falsch

Wird das Fahrzeug z.B. auf einer Fähre oder einem Zug oder auf andere Weise transportiert, die den Empfang von Satellitensignalen nicht zulässt, kann es bis zu 5 Minuten dauern, bevor die Position des Fahrzeugs korrekt berechnet wird.

### Nach dem Reifenwechsel verhält sich das Fahrzeugsymbol auf dem Bildschirm unlogisch

Neben dem Satellitenempfänger werden auch die Geschwindigkeitsgeber des Fahrzeugs und ein Kreisel verwendet, um die aktuelle Position und Fahrtrichtung des Fahrzeugs zu berechnen. Nach einer Montage des Reserverads oder nach einem Wechsel zwischen Sommer- und Winterreifen muss das System die Größe der neuen Reifen "lernen".

Damit das System optimal funktionieren kann, wird deshalb empfohlen, eine Weile auf Straßen mit gutem Satellitenempfang (freie Sicht) zu fahren.

### Das Kartenbild stimmt nicht mit der Wirklichkeit überein

Der Neu- und Umbau des Straßennetzes, die Einführung neuer Verkehrsregeln usw. geschieht ununterbrochen, weshalb die Kartendatenbank nicht immer in allen Situationen vollständig ist.

Aus diesem Grund wird ständig an der Weiterentwicklung und Aktualisierung der Kartendaten gearbeitet - überprüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob Aktualisierungen verfügbar sind.

### Das Fahrzeugsymbol auf dem Bildschirm springt nach vorn oder dreht sich

Das System benötigt u.U. einige Sekunden, um die Position und Bewegung des Fahrzeugs vor dem Losfahren zu erfassen.

System und Fahrzeug ausschalten. Neu starten und vor dem Anfahren ein Augenblick stillstehen.

### Karteninformationen sind nicht aktuell

Siehe Antwort unter nachstehender Rubrik.

### Sind die aktuellsten Kartendaten installiert?

Die Kartendaten werden laufend aktualisiert und verbessert. Kontrollieren Sie, dass die aktuelle



◀ Kartenversion installiert ist und ob ggf. Updates verfügbar sind:

- Zur Kontrolle im Fahrzeug mit Internetverbindung siehe „Aktualisierung der Kartendaten im Fahrzeug mit Internetverbindung“.
- Zur Kontrolle der Kartenversion im Fahrzeug und zum Abgleich der verfügbaren Version auf der Volvo Cars Supportseite siehe „Karten-Update per PC und USB“.

### Themenbezogene Informationen

- Sofort mit der Kartennavigation beginnen (S. 6)
- Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare (S. 48)
- Aktualisierung der Kartendaten im Fahrzeug mit Internetverbindung (S. 49)
- Aktualisierung der Kartendaten über PC und USB (S. 50)

### Lizenzvertrag für Kartennavigation

Eine Lizenz<sup>1</sup> ist ein Vertrag über das Recht auf Ausübung bestimmter Tätigkeiten oder über das Nutzungsrecht an Rechten Dritter.

### LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER

WICHTIG – BITTE LESEN SIE DIESEN LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER VOR DER VERWENDUNG DER HERE-DATENBANK SORGFÄLTIG DURCH.

### HINWEIS FÜR DEN BENUTZER

DAS VORLIEGENDE DOKUMENT IST EIN LIZENZVERTRAG UND KEIN KAUFVERTRAG ZWISCHEN IHNEN UND HERE EUROPE B.V. („HERE“) FÜR IHRE KOPIE DER NAVIGATIONSKARTENDATENBANK VON HERE, EINSCHLIESSLICH ZUGEHÖRIGER COMPUTERSOFTWARE, MEDIEN UND VON HERE HERAUSGEGEBENER SCHRIFTLICHER UNTERLAGEN ZUR ERLÄUTERUNG (GEMEINSAM „DIE DATENBANK“). MIT DER VERWENDUNG DER DATENBANK ERKLÄREN SIE SICH MIT ALLEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGES FÜR ENDBENUTZER („VERTRAG“) EINVERSTANDEN. FALLS SIE MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES VERTRAGES NICHT EINVERSTANDEN SIND, GEBEN SIE DIE DATENBANK MIT ALLEN ZUGEHÖRIGEN MATERIALIEN GEGEN RÜCKERSTATTUNG DES KAUFPREISES BITTE UNVERZÜGLICH AN IHREN HÄNDLER ZURÜCK.

### EIGENTUMSRECHT

Die Datenbank sowie sämtliche Urheberrechte, geistige Eigentumsrechte oder verwandte Schutzrechte an der Datenbank stehen im Eigentum von HERE oder deren Lizenzgebern. Das Eigentumsrecht an den Medien, auf denen sich die Datenbank befindet, verbleibt bei HERE und/oder Ihrem Händler, bis Sie alle Forderungen beglichen haben, die Sie HERE und/oder Ihrem Händler, entsprechend diesem Vertrag oder ähnlichen Verträgen, unter denen Ihnen die Datenbank bereitgestellt wird, schulden.

### LIZENZGEWÄHRUNG

HERE gewährt Ihnen eine nicht-exklusive Lizenz, die Datenbank zur persönlichen Verwendung oder, soweit anwendbar, zur internen Verwendung in Ihrem Unternehmen einzusetzen. Die vorliegende Lizenz berechtigt nicht zur Vergabe von Unterlizenzen.

<sup>1</sup> EULA = End User License Agreement

## NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Die Verwendung der Datenbank ist nur in dem spezifischen System gestattet, für das sie entwickelt worden ist. Soweit durch zwingendes Recht nicht ausdrücklich gestattet (z.B. nationale Gesetze auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie (91/250/EWG) oder der Datenbank-Richtlinie (96/9/EG), sind Sie weder berechtigt, wesentliche Teile des Inhalts der Datenbank zu extrahieren oder weiter zu verwenden, noch Teile der Datenbank zu vervielfältigen, zu kopieren, zu modifizieren, anzupassen, zu übersetzen, zu zerlegen, zu dekompileieren oder mittels Reverse Engineering zurückzuentwickeln. Falls Sie Informationen über Interoperabilität gemäß den nationalen Gesetzen, die auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie erlassen worden sind, erhalten möchten, sind Sie verpflichtet, HERE angemessene Gelegenheit zu geben, Ihnen diese Informationen zu angemessenen, von HERE festzulegenden Bedingungen und Kosten zur Verfügung zu stellen.

Die Datenbank enthält Informationen, die HERE in Lizenz von Dritten zur Verfügung gestellt werden und unterliegt den Händlerkonditionen und urheberrechtlichen Hinweisen, wie unter der nachstehend genannten URL erläutert:

[here.com/supplierterms](https://here.com/supplierterms)

## LIZENZÜBERTRAGUNG

Sie sind zu einer Übertragung der Datenbank an Dritte nicht berechtigt. Dies gilt nicht, wenn die

Datenbank auf dem System, für das sie entwickelt worden ist, installiert ist oder wenn Sie keinerlei Kopien der Datenbank zurückbehalten, vorausgesetzt, dass der Empfänger der Datenbank sich schriftlich gegenüber HERE mit sämtlichen Bestimmungen dieses Vertrages einverstanden erklärt. Multi-Disk-Sets dürfen nur als kompletter Satz, wie von HERE bereitgestellt, nicht aber in Teilen weitergegeben oder verkauft werden.

## BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

HERE gewährleistet, vorbehaltlich der unten aufgeführten Warnungen, für die Dauer von 12 Monaten ab dem Tag, an dem Sie Ihre Kopie der Datenbank erworben haben, dass die Datenbank im Wesentlichen in Übereinstimmung mit den am Tag Ihres Erwerbes der Datenbank gültigen Kriterien für Genauigkeit und Vollständigkeit von HERE funktioniert; diese werden auf Anfrage von HERE zur Verfügung gestellt. Falls die Datenbank nicht entsprechend dieser beschränkten Gewährleistung funktioniert, wird sich HERE angemessen darum bemühen, Ihre mangelhafte Kopie der Datenbank zu reparieren oder zu ersetzen. Sollten diese Bemühungen keine Verbesserung der Performance der Datenbank bewirken, haben Sie die Möglichkeit, eine angemessene Erstattung des von Ihnen geleisteten Kaufpreises für die Datenbank zu erhalten oder von diesem Vertrag zurückzutreten. Diese Möglichkeiten stellen Ihr einziges Rechtsmittel gegen HERE dar. Soweit in diesem

Abschnitt nicht ausdrücklich anderweitig festgelegt, macht HERE im Hinblick auf Richtigkeit, Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder in anderer Hinsicht keine weiteren Gewährleistungen oder Zusicherungen bezüglich der Nutzung der Ergebnisse, die durch die Verwendung der Datenbank erzielt werden. HERE gewährleistet nicht, dass die Datenbank ohne jeglichen Fehler ist oder sein wird. Die vorstehende beschränkte Gewährleistung wird durch mündliche oder schriftliche Informationen oder Ratschläge seitens HERE, Ihres Händlers oder anderer Personen in keinem Fall ergänzt oder erweitert. Soweit Sie gesetzliche Gewährleistungsrechte für versteckte Fehler haben, werden diese durch die in diesem Vertrag festgelegte beschränkte Gewährleistung nicht berührt.

Falls Sie die Datenbank nicht direkt von HERE erworben haben, haben Sie möglicherweise zusätzlich zu den von HERE laut dem vorliegenden Vertrag gewährten Rechten nach nationaler Rechtsprechung Ihres Landes weitere gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber der Person, von der Sie die Datenbank erworben haben. Die vorstehende Gewährleistung von HERE lässt derartige gesetzliche Gewährleistungsrechte unberührt, und Sie sind berechtigt, derartige Rechte zusätzlich zu den nach diesem Vertrag gewährten Gewährleistungsrechten geltend zu machen.

### ◀ **HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

Der Preis für die Datenbank umfasst nicht die Übernahme des Risikos von Folgeschäden, mittelbaren Schäden oder unbegrenzten unmittelbaren Schäden, die in Zusammenhang mit Ihrer Verwendung der Datenbank entstehen können. HERE haftet daher in keinem Fall für Folgeschäden oder mittelbare Schäden, einschließlich – aber nicht beschränkt auf – Gewinnverlust, Datenverlust oder Nutzungsausfall, die Ihnen oder Dritten in Folge der Verwendung der Datenbank entstehen können, selbst wenn HERE auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen worden ist. Darüber hinaus ist die Haftung von HERE für unmittelbare Schäden in jedem Fall auf die Höhe des von Ihnen für Ihre Kopie der Datenbank bezahlten Kaufpreises beschränkt.

SOWEIT SIE DIE DATENBANK NICHT IM RAHMEN EINER GESCHÄFTSTRANSAKTION ERWORBEN HABEN, LÄSST DIE IN DIESEM VERTRAG FESTGELEGTE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG IHRE GESETZLICHEN RECHTE UNBERÜHRT.

### **WARNUNG**

Die Datenbank kann wegen Änderungen, die sich im Laufe der Zeit ergeben, aufgrund von veränderten Umständen bzw. verwendeten Quellen sowie aufgrund der spezifischen Eigenart einer umfassenden Sammlung von geografischen Daten möglicherweise ungenaue

oder unvollständige Informationen und Angaben enthalten. Die Datenbank enthält keinerlei Informationen über – unter anderem – die Reisezeit; fehlen könnten zudem Informationen zur Sicherheit der Umgebung, Verfügbarkeit und Anwesenheit der Polizei, über Hilfe im Notfall, Bauarbeiten, Absperrungen von Straßen und Spuren, Straßengefälle oder Straßenneigungen, Brückenhöhen, Gewichts- oder andere Beschränkungen, Straßenbedingungen, besondere Ereignisse, je nach dem Navigationssystem-Markenprodukt, das Sie besitzen.

### **GELTENDES RECHT**

Dieser Vertrag unterliegt der Rechtsprechung des Landes, in dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben. Haben Sie zu diesem Zeitpunkt Ihren Wohnsitz außerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, gilt das Recht jenes Landes innerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, in dem Sie die Datenbank erworben haben. In allen übrigen Fällen oder in Fällen, in denen das Land, in dem Sie die Datenbank erworben haben, nicht festgestellt werden kann, gilt das niederländische Recht. Für Rechtsstreitigkeiten im Zusammenhang mit diesem Vertrag gilt die Zuständigkeit jenes Gerichts, an dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben; HERE ist darüber hinaus berechtigt, Klagen auch an dem Gericht Ihres damaligen Wohnsitzes einzureichen.

### **Themenbezogene Informationen**

- Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare (S. 48)
- Urheberrecht Kartennavigation (S. 57)

## **Urheberrecht Kartennavigation**

Für Informationen zum Urheberrecht (© Copyright) - Siehe Abschnitt "Lizenzvertrag für Kartennavigation".

## **Themenbezogene Informationen**

- Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare (S. 48)
- Lizenzvertrag für Kartennavigation (S. 54)



# ALPHABETISCHES VERZEICHNIS

## A

---

Aktivierung des Systems	6
Aktualisierung von Kartendaten	48, 49, 50
Alternative Route	34

## E

---

Echtzeit-Verkehrsinformationen (RTTI)	37, 45
Einrichtungen	
Symbole	24
Einrichtungen (POI)	24
Einstellungen	
Kartensoptionen	41

## F

---

Fragen und Antworten	53
----------------------	----

## I

---

Informationskarte	33
-------------------	----

## K

---

Kartenansicht	41
Kartensoptionen	41

## L

---

Leitoptionen	40, 43, 46
Leitpunkte im Streckenplan	31
Leitvorgang	
Kurzanleitung	7
Lizenzvertrag	54

## S

---

Send to Car	26
Sonderziele auf der Route	31
Sprachsteuerung	14, 16
Einstellungen	17
Streckenplan und alternative Route	30
Symbole	
Einrichtungen	24

## T

---

Transport des Fahrzeugs	53
-------------------------	----

## U

---

Urheberrecht	54, 57
--------------	--------

## V

---

Verkehrsinformation	44
Verkehrsinformationen	
Sendung	36
Verkehrsstörungen auf der Route	32

## Z

---

Ziel	20, 24
Ziel einstellen	20, 21, 22, 24, 25

## ALPHABETISCHES VERZEICHNIS



